



Meta pa integracion di mucha visualmente incapacita den enseñansa regular, special y den comunidad

Diaranson 3 di November 2021 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Necesidad pa centro di cuido di mucha ta keda grandi



- **Campaña anual di vacunacion contra influenza a cuminsa**

Pagina 3

- **Proyecto 'Aruba Kier Traha' pa esnan sin trabao**

Pagina 7

- **Bishita historico di fiscal di CPI, segun Guaido**

Pagina 9

## FADA: 'Prevencion ta e yabi'



## CORC ta retira completamente di adkision di refinaria di Corsou



## Hulanda tin mas biyonario cu nunca





*A pesar cu cantidad di mucha den poblacion di Aruba ta cayendo*

## Necesidad pa centro di cuido di mucha ta keda grandi



**Tin menos mucha entre 0 pa 3 aña ta atendiendo un crèche of speelschool na 2020, compara cu na 2010. Censo 2020 a muestra cu 35.9 porciento di muchanan te cu tres aña ta na un speelschool of crèche, compara 45.4 porciento na 2010.**

E cifra aki ta importante mirando e asina yama estudio di base, esta e nultesting cu a haci pa asina implementa e ley di kinderopvang. E ley, conoci como e ley di crèche, mester keda implementa den fase y tabata Central Bureau di Estadistica mes cu a dirigi e investigacion riba instruccion di e tempo ey, Minister pa Asuntonan Social Sr. Glenbert Croes y Coordinado Nacional Ley di crèche Sue-Ann Ras.

E Ley di crèche, cu a keda unanimamente aproba pa Parlamento na 2017 ta den su fase di implementacion y ta dirigi especificamente riba centronan di mucha cu ta cuida cinco of mas mucha den e categoria di edad di seis siman te na momento cu nan ta bandona enseñansa basico. E ley ta impone reglanan pa centronan di cuido di mucha. Reglanan cu mester garantiza bienestar y siguridad di mucha, pa medio di promocion di calidad di cuido. E ley ta forma parti di e tratado di Derecho di Mucha di Nacionnan Uni y ta forma un aspecto importante di e Sociaal Crisis Plan.

E estudio base ta pa duna datonan concreto riba e situacion actual di centronan di cuido, pa asina por duna guia na e implementacion di e ley. Mester bisa cu a haci e investigacion den e mesun periodo cu Censo 2020, y ta e centronan cu ta registra voluntariamente na Fundacion pa Nos Muchanan, FPNM a participa na e estudio.

### Casi 80 porciento di tur centro registra a participa na e estudio

Tanto centronan di mucha pa muchanan di 0 pa cuater, y esnan cu ta duna cuido despues di scol, esta pa e grupo di edad di cuater pa 12, of cu ta brinda cuido anochi, of un combinacion di tur, tabata invita pa participa. E trahadonan di FPNM y di Ministerio pa Asuntonan Social y Labor tabata responsabel pa a acerca e 121 centro di mucha ta registra na FPNA. Di nan, 96 a acepta pa participa na e midimento basico, cu ta nifica cu 79.3

porciento di e centronan registra na FPNM a responde.

E pandemia di COVID-19 tabatin efecto negativo pa e planificacion y ehecucion di e estudio aki. Es mas, pa motibo di circunstancianan causa pa COVID-19, algun centro di mucha a cera nan porta definitivamente, prome cu por a ehecuta e entrevistas y otronan a cera nan porta despues. Mas ainda, diferente centro di mucha a indica cu a perde basta espacio pa mucha, atrobe pa motibo di COVID-19. E motibo principal ta e caida den cantidad di trahado pa cada centro.

E investigacion a enfoca riba temanan cu ta trata siguridad social, siguridad fisico, siguridad di candela y prevencion di calamidad, seguridad di edificio y parcela, siguridad di espacio, vloer, muraya y sanitario. Pero tambe siguridad di mueble y e material di wega (co'i hunga).

A haci un evaluacion di e higiena general di centronan di mucha y particularmente e limpieza di e espacionan sanitario y instalacionnan, cushina y otro espacio unda nan ta warda cuminda y e higiena di e material di wega y mueblenan. Tambe a pone atencion na prevencion di malesa y otro problema di salud.

### Personal

Banda di e aspectonan di salud, tambe a enfoca riba e caracteristicanan di e personal, cu ta e nivel educativo mas halto di tanto esnan cu tin e responsabilidad di e centronan mes, como di esnan cu ta traha y ta cuida e muchanan. Entre otro a analisa si nan tin un diploma di EHBO, si e centro mes tin registracion di informacion di personal cu ta inclui e papel di Buena conducta y un declaracion medico cu e trahado ta di bon salud.

Pero tambe a pone atencion si tin plan y protocol cu tin di haber cu e desaroyo cognitivo, fisico y motorico di mucha y e registro di informacion riba muchanan y si tin plan pa percura cu e informacionnan aki ta sigur, cu e mayornan ta involvi y cu tin maneho pa muchanan cu necesidad special.

### Analisis poblacion di mucha

Mirando cu e ley ta dirigi riba muchanan di 0 pa 12 aña, a analisa e poblacion di e grupo aki. Den e di dos

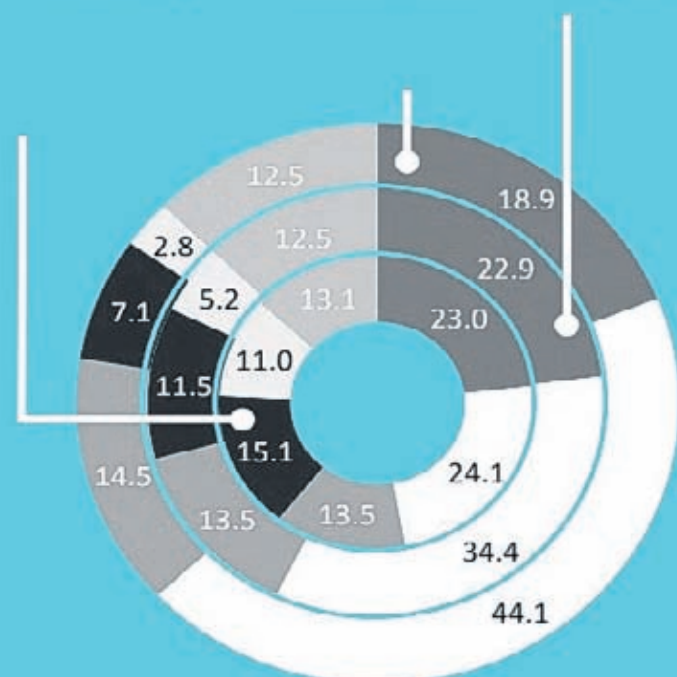
kwartaal di 2020, tabatin 16.317 mucha den e categoria di edad ey. E mayoria ta mucha homber, 8384, compara cu 7933 mucha muher. E categoria di mucha di 0 pa 12 ta representa 14.3 porciento di e poblacion total. E data ta muestra cu den e ultimo 10 añanan tin un tendencia di reduccion di cantidad di mucha na Aruba. Desde 2010, e cantidad di mucha entre 0 pa 12 aña di edad a baha cu 9.3 porciento, esta di casi 18 mil na 2010 te na algo mas cu 16 mil na 2020. E porcentahe di mucha entre 0 pa 12 den e poblacion di Aruba tambe a baha, cu 3.4 porciento, di 17.7 porciento na 2010 pa 14.3 porciento den e di dos kwartaal di 2020.

Mayoria mucha den e categoria di edad di 0 pa 12 ta biba na Playa, 24.1 porciento, sigui pa Noord, cu 23 porciento, Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas. E districtonan tin tur entre 11 pa 15 porciento di e total. E resultado di censo piloto di 2019 a saca afo cu dos di cada tres mucha entre 0 pa 12 aña ta biba den un hogar di un pareha cu un of mas yiu. E mayoria di muchanan ta biba cu un pareha casa, 41.8 porciento, y 22.9 porciento ta biba cu un solo mayor, e mama y 2.5 porciento ta biba unicamente cu nan tata y 2.8 porciento ta nan so.

Continuacion riba pagina 3.



**Grafiek 1: Verdeling Kinderen, kindercentra en kindplaatsen**



■ Noord/Tanki Leendert ■ Oranjestad  
■ Paradera ■ Santa Cruz  
■ Savaneta/Pos Chikito ■ San Nicolas



## Campaña anual di vacunacion contra influenza a cuminsa

**Campaña anual di vacunacion contra Influenza a cuminsa, na unda cu Departamento di Salud Publico ta haci un yamada na e gruponan di riesgo pa pasa busca nan vacuna completamente gratis na un di e localidadnan cu mas ta conveniente pa comunidad.**

Influenza ta un infeccion cu ta afecta nanishi principalmente, garganta y pulmonnan, e infeccion por tarda generalmente un siman y ta caracteriza pa motibo cu e persona ta haya kentura cu temperatura halto, dolornan di curpa, dolor di cabes, tosa, secamento seco, entre otro.

Mayoria di e personanan afecta ta recupera den un of dos siman sin cu mester haya tratamiento medico, sin embargo, muchanan chikito, hende grandi y esunnan cu tin otro malesanan cronico por haya complicacion y hasta por fayece.

E griep aki ta transmiti di un manera hopi facil y den e mayoria di casonan na scolnan y casnan di cuido. Ora un persona ta tosa of ta nister, e gotanan chikito ta bula den

aire cu distancia te hasta un meter cu por infecta un otro persona cercano, casi mesun cos cu e transmision di Covid-19.

Pa preveni e transmision personanan tin cu laba nan man frecuentemente y cubri nan boca y nanishi ora ta tosa, ora tin un clima friu e epidemia aki ta tuma luga den henter winter, mientras cu na paisnan cu clima tropical of mas cayente por aparece den henter aña, produciendo brotenan di manera mas regular.

Centers for Diseases Control and Prevention (CDC) ta señala cu influenza ta hopi mas contagioso den e tres of cuatro prome dianan despues cu e persona a wordo infecta, sintomanan por cuminsa di un dia pa otro pero tambe ta posibel cu hende por contagia y no ta presenta sintomanan.

Organisacion Panamericano di Salud ta calcula cu pa aña tin aproximadamente di 5 miyon di caso grave y casi 650.000 morto pa via di influenza.

Den e paisnan mas desaroya e mayoria di personanan cu ta fayece tin mas cu 65 aña di edad, epidemianan por oca-



sion ausencia di muchanan na scolnan y falta di personal den tur area di trabao loke tambe ta ocasiona perdida den area productivo.

Debi na naturalesa di e virus y e menasa cu esaki ta representa, Organisacion Mundial di Salud ta haci un vigilancia di griep na nivel mundial durante henter e aña, pa lo cual nan ta convoca cientificonan di henter mundo. Den nan intercambio di informacion científico y material riba virus nan ta yuda determina e virusnan cu probablemente lo constitui un menasa den e proximo temporada y ta permiti dicidi dos biaha pa aña e composicion di e vacunanan. Vacunacion ta e caminda mas

eficaz pa reduci mortalidad pa via di griep, epidemianan di griep y un otro pandemia. Ta p'esey cu ta hopi importante pa realisa esfuersonan coordina di tur e profesion-alnan di salud publico pa nan prepara nan mes y enfrente e menasa pa salud publico mundial den tur su dimension.

Vacuna por tarda te hasta dos siman pa duna e persona e proteccion contra e virus aki ya cu ta yuda e curpa pa desaroya anticuerpo special cu ta combati e virus di influenza, e miho temporada di aña pa vacunacion ta entre luna di october y november.

Departamento di Salud Publico den un comunicado a indica cu bao di grupo di riesgo na Aruba, nan ta referi na personanan cu ta den riesgo pa desaroya complicacionnan grave manera bronkitis y pulmonia pa motibo di griep. E personanan aki ta e adulto mayor di 60 aña of mas y tambe personanan menor di 60 aña pero cu ta sufrir di malesa cronico, malesa di nan sistema respiratorio y tambe personanan obeso, na estado of cu tin un sistema inmunologico abao door di malesanan manera di cancer y HIV.

Asina mes, nan ta informa comunidad cu esunnan cu tin interes pa haya e vacuna di influenza por pasa na un di e siguiente localidadnan, e adultonan mayor di 60 aña

mester presenta solamente cu su carchi di AZV valido. E grupo na riesgo bao di 60 aña mester presenta cu nan recept di doctor di cas y nan carchi di AZV.

Aki bao ta sigui un lista di e diferente dia y localidadnan unda nan enfermeronan lo bay ta aplicando e vacuna di influenza:

- Dia 03 y 04 di november na Centro Curazon Santa Cruz entre 9or y 12or di mainta

- Dia 05 y 08 di november na Centro di Bario Brazil entre 9or y 12or di mainta

- Dia 09 y 10 di november na Centro di Bario Noord entre 9or y 12or di mainta

Esnan cu no ta cay bao grupo di riesgo pero kier cumpra e vacuna, esaki NO ta posibel na e postnan ariba menciona, pero si na seccion di Malesanan Infeccioso. Esnan cu kier cumpra vacuna mester haci un cita via number di telefon 522.4239 of 522.441. E vacuna tin un costo di 20 florin, cu por wordo paga unicamente electronico (swipe) no ta permiti placa cash.

Pa mas informacion por tuma contacto cu seccion di Malesanan Infeccioso na 5224239 of 5224241 durante dia y orario di trabao cu ta di dialuna pa diabierna entre 7:45 -11:45 di mainta y 1:15- 4:15 di atardi.



Continuacion di pagina 2.

Ambos mayor, den tres di cada cuater hogar cu ta consisti di parehanan cu yiu, ta traha, mientras cu 79.9 di tur e mamanan soltera y 91.3 por ciento di e tatanan soltero ta traha. E datonan aki ta implica cu e necesidad pa centro di cuido di mucha ta grandi y ta enfatisa mas ainda e necesidad pa regula e organisacionnan cu ta ofrece cuido na muchanan.

Falta centro di cuido di mucha na otro districto Aunke cu a analisa diferente centro di mucha rond Aruba, mayoria di nan, cu ta inclui institucionnan pa cuida mucha, tabata concentra na Playa. Esaki

no ta cumpli cu e reparticion di e cantidad di mucha segun districto. Particularmente Santa Cruz, Savaneta y Pos Chikito ta experiencia un falta di organisacion y centro di cuido di mucha.

Mayoria di e centronan ta habri entre 7 pa 8 di mainta y casi 90 por ciento (87.5) ta cera entre 5 pa 6:30 di atardi. E promedio di centronan di cuido pa mucha ta existi pa 8 aña. E aña mas lucrativo pa centronan di cuido tabata na 2016. E aña ey a habri no menos cu 10.

Dos tercera parti di tur e centronan di cuido di mucha ta ofrece un combinacion di cuido, tanto pa

muchanan cu ainda no ta bay scol, y tambe pa esnan cu a cuminsa e trayectoria di scol caba. Un poco mas cu un cuarto ta especificamente pa muchanan cu no tin edad pa bay scol y 10.4 por ciento ta dirigi unicamente pa muchanan cu ya caba ta na scol y nan servicio ta pa despues di orario di scol.

Edad promedio di e doñonan di e centronan ta 45 y casi tur ta hende muhe cu ta doño di e centro. Dos tercera parti di e centronan di mucha tin un a dos trahado pedagogico y no tin boluntario fiho. Cada trahado ta cuida un promedio di ocho (8) mucha. Segun e entrevistanan cu e centronan, e conclusion ta cu un centro di cuido di mucha ta ofrece espacio y cuido na un promedio di 19 mucha.



## FADA: ‘E parti mas importante ta e rol di cada persona den desaroyo y guia di muchanan’



**Dialuna atardi Minister di Husticia y Asuntonan Social, Sr. Rocco Tjon a reuni cu director y trahadonan di Fundacion Anti Droga Aruba (FADA). Den un entrevista pa Bon Dia Aruba Srta. Rulienne Arends di FADA a elabora ariba con e reunion a bay y kico tabata algun punto di hopi importancia cu FADA a presenta na minister.**

E mision di FADA ta pa crea un comunidad saludabel den e prevencion di uso y abuso di diferente substancia legal of ilegal, promove e bienestar di salud mental, apoya y educa comunidad pa preveni e uso di droga.

Srta. Arends a indica cu e reunion cu Tjon a bay hopi bon, unda cu FADA a haya e oportunidad pa splica minister kico ta e trabaonan cu nan ta bezig cune actualmente,

kico ta e proyectonan cu FADA ta finalizando pa asina prome cu aña caba lansa e proyectonan ey, y nan a haya e oportunidad tambe pa papia di proyectonan cu FADA kier cuminsa y e importancia di cada un di e proyectonan ey.

“E tabata un reunion hopi fructifero. Nos a haya e momento cu nos por a duna full e splicacion di cada proyecto nobo cu nos ta wak ta importante. Nos tin di bisa cu e tabata hopi abierto pa scucha tur esaki y na mesun momento e tabatin e oportunidad di haci preguntanan ariba cuakier duda cu nos por a contesta esakinan”, Arends a bisa.

El a splica tambe cu Tjon a wak e importancia tambe, scuchando di e trahadonan preventivo, di kico ta loke cu FADA ta topa cunele ora cu nan ta cerca e muchanan, ora cu nan ta duna nan charla, e informacion, kico ta e situa-

cionnan cu nan ta topa cune na e momento eynan. Y di mesun manera el a indica cu di parti di FADA nan a splik’e tambe kico eigenlijk nan ta encontra cune ariba caya mes cu nan por drecha y mehora pa asina toch por brinda e ayudo na comunidad di un manera optimal.

El a enfatisa cu pa FADA e parti mas importante ta e rol di cada persona pa loke ta trata e desaroyo y e guia di e muchanan, e importancia pa nan ricibi no solamente informacion y consecuencia di cada substancia legal of ilegal, pero tambe e parti di toolnan cu FADA, entre otro, ta ofrece nan.

Otro punto cu Srta. Arends a indica ta importante, y cu papia hopi ariba dje durante e reunion, ta e parti di ayudo unda cu hopi biaha comunidad ta pone hopi enfasis cu nan no ta sinti cu tin sufici-

ente yudansa. “Eynan tambe nos por a papia cune amplio di e parti aki y kico nos di FADA ta sinti cu falta y cu mester mehoracion pa asina e ayudo por ta mas optimal”, el a bisa. “Esey ta algo cu nos a pone mas enfasis ariba dje mirando cu e ta un peticion den comunidad”.

Aunke FADA ta enfoca ariba e area di prevencion, ayudo curativo pa comunidad ta algo cu nan ta topa cune diariamente ora cu personanan ta yama pa ayudo. P’esey, segun Arends ta indica, aunke cu nan ta riba e area di prevencion nan ta encontra cu situacionnan cu toch mester ayudo curativo y nan a tuma e oportunidad pa splica Minister Tjon kico nan ta pensa di nan banda lo por mehora e parti curativo tambe.

Pa locual ta trata futuro proyectonan Srta. Arends no a por a divulga hopi informa-

cion, pero si a indica cu den e parti di adiccion FADA tin hopi proyecto- y programanan nobo cu nan kier cuminsa. El a bisa tambe cu den luna di november FADA ta bay lansa un programa pa loke ta trata salud mental. “Sin duna mucho informacion, mi por bisa si cu nos a haya e oportunidad pa splica minister e parti nobo cu FADA ta bay enfoca ariba dje y e luna aki, si tur cos ta bon nos ta bay lans’e”.

“Esey ta un di e proyectonan cu ainda pa e aña aki nos ta bay saca pa nos comunidad pa wak kico extra FADA tin di ofrece y nos tin algun otro cu ta den planning cu nos no por divulga pasobra eseynan ta proyectonan hopi grandi cu pa otro aña nos ta spera cu nos por realisa y nos a haya e oportunidad di elabora ariba esey tambe cu minister”, el a agrega.

Recientemente Aruba a firma un acuerdo di cooperacion cu Corsou, Sint Marten y Bonaire pa mehora cuida di salud mental y adiccion. Arends a splica cu e director di FADA ta forma parti di e cooperacion aki tambe. El a indica cu FADA ta sumamente contento cu gobierno ta wak e importancia pa locual ta trata salud mental hunto cu adiccion y nan ta ricibi y comparti informacion tambe ora cu ta necesario. “E acuerdo ey ta uno cu sigur lo beneficia no solamente nos comunidad pero tur e fundacion- y instancianan cu ta traha ariba ambos tereno”, el a expresa.

El a conta tambe cu Minister Tjon tabata hopi contento di scucha tur e trabaonan cu FADA ta haci y di mesun manera el a bisa cu Minister Tjon a expresa su interes pa yuda unda cu e por y unda cu tin mester.

“E ta kere hopi den loke ta e parti di prevencion, pasobra manera nos mes ta bisa prevencion ta eigenlijk e yabi, si e parti di prevencion ta fuerte e parti curativo no lo tin asina hopi trabao. Nos ta hopi contento cu nos por a ricibi bishita di dje y nos sa tambe cu no lo ta e ultimo. El a bisa tambe cu e proyecto nobo cu nos ta bay lansa e kier t’ey presente dus esey caba ta indica e interes cu e tin den loke ta FADA y e parti di prevencion”, el a agrega.



**Editor**  
 Caribbean Speed Printers N.V.  
 Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
 Caribbean Mercantile Bank N.V.  
 Acc. #23951903  
 RBC Royal Bank Acc. #1330772

## Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

## Redaccion

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
 Pilar Flores (redactor ehecutivo)  
 Farrah Boekhoudt (closer editor)  
 Dilma Arends  
 Andreina Morillo

## Departamento Digital

Juan Luis Pinto

## Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes  
 Liza Koolman

## Aviso y Arte

Sandra Loefstop  
 Lisa Tromp  
 Shannon Geerman

## Administracion

Mariette Engelhart  
 Martha Arteta de Ariza  
 email: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)

## Distribucion

Jenny Kelly

## Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

## Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
 Pablo Libre

## Press

Roland Schenker (Hefe)  
 Omar Ramirez  
 Martin Boekhoudt  
 Francis Dirksz

## Colaboracion

Luis Villegas  
 Associated Press  
 Ret Karibense  
 Upload Media Aruba

## Afiliacion

Sociedad Interamerica  
 di Prensa (SIP)

## DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
 Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)  
 Website: [www.bondia.com](http://www.bondia.com)  
 Facebook: [@bondianoticia](https://www.facebook.com/bondianoticia)  
 Instagram: [bondiaaruba](https://www.instagram.com/bondiaaruba)

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.

*FAVI ta invita tur docente pa bishita nan website educacional*

## Meta pa integracion di mucha visualmente incapacita den enseñansa regular, special y den comunidad

**FAVI ta yuda y guia e personanan cu ta ciego y cu limitacion di bista, cu e meta pa contribui na nan alegria di bida. Alegria di bida ta nifica, saca e persona for di su isolacion pa e por biba un bida mas alegre, pa nan tin contacto social y pa bida por tin sentido.**

Pa por logra esaki, FAVI ta conta cu un team hopi dinamico, creativo, innovativo y educativo. Den nan plataforma cu nan a presenta nan ta enfoca riba nan "Guia educacional" cu ta bou mando di Meredith Faarup - Lacle y Annemarie Navas.

Dianan pasa FAVI a informa comunidad cu nan a tene un encuentro informativo cu diferente directiva di scol y Minister di Educacion Señor Endy Croes den conexion cu lansamento di nan video di conscientisacion pa detecta trempa limitacion di bista y nan website educacional pa sostene tur docente cu tin un alumno cu limitacion di bista den nan klas.

Nan a sigura cu e dos proyecto aki a bira un realidad danki na CEDE Aruba, Pitch Time y gerencia AAA cu a aporta financieramente pa medio di un Proyecto cu FAVI a inicia ya desde aña 2019, nan ta gradici estudiante di IPA di Bachelor Papiamento; Michel Montoya cu a sostene FAVI den e proceso di desaroyo di nan website educacional y tambe pa revisa y coregi idioma Papiamento. Por ultimo FAVI ta gradici tur docente y clientenan cu a forma parti di proyecto aki. Den e website por haya tip practico pa docentenan y esunnan cu tin alumno entre 0 pa 18 aña di edad cu tin limitacion di bista cu ta forma parti di nan enseñansa.

Ora ta papia di un alumno cu limitacion di bista nan ta referi na un mucha cu tin menos di 30% di bista of un mucha cu ta ciego, cu tin 0% di bista.

Pa yuda y guia un docente, nan ta ofrece algun tip cu por ehecuta cu e alumno cu ta visualmente incapacita, e tipnan aki nan ta categorisa bou 4 categoria:

1. Guia trempa di 0 pa 4 aña.
2. Guia pa mucha ciego.
3. Guia pa mucha cu bista limita.
4. Derecho.

Pa loke ta trata derecho, nan ta indica cu un alumno visualmente incapacita por lo general su tempo di traha, lesa y skirbi ta mas poco poco; ta costa e alumno aki mas tempo y concentracion pa busca informacion, por ehemplo, di un alineacion pa mira e detayenan di un grafiek etc. Pa e motibo aki, e alumno tin necesidad di algun facilidad adicional pa e por funciona optimal, por ehempel: extra espacio, extra tempo, prueba oral, pauze, lokaal pa e traha su so, etc. Esaki ta e inicio na unda cu FAVI a sigura cu nan lo keda amplia nan website cu diferente topico di interes, nan ta invita tur docente pa bishita nan website educacional y pa mas informacion of pregunta por tuma contacto cu FAVI.

FAVI su funcion ta pa brinda guia na mucha entre 0 te cu 18 aña cu tin problema cu bista, tambe nan ta guia e docentenan, e mayornan y otro educadornan na scol, pues den ramo di educacion nan ta percura pa ofrece informacion tocante problema di bista. Ademas, nan ta guia e mucha den cualkier scol cu e mucha aplica p'e. Ademas, di guia e mucha y e docente den enseñansa regular y special, nan ta ofrece otro tipo di servicio manera: Duna informacion tocante e problema di bista y e consecuencias den bida diario. Observa e funcionamiento visual cu su puntonan di atencion. Traha un plan individual pa e mucha, tene un combersacion di esaki cu mayornan y scol. Evalua y ahusta esaki caminda ta necesario. Duna conseho pa uzo di medio auxiliar por ehempel: loep, krijt diki, schrift adapta etc. Brinda informacion na e scolnan/ instancianan pa medio di diferente curso. Ayudo cu adaptacion y aumento di material. Ayudo pa adkiri buki auditivo y den metodo "braille".

Nan meta segun nan a sigura, ta pa traha hunto cu e mucha, mayor y docente pa por yega na un desaroyo optimal di e mucha cu problema visual, nan ta percura pa e integracion di e mucha visualmente incapacita den enseñansa regular, special y den comunidad, e mucha cu problema di bista lo por desaroya su mes cu otro mucha di su mesun edad cu no tin problema di bista, di e manera aki e mucha lo siña anda cu su limitacion y posibilidad. "Tur mucha ta unico, cada problema ta diferente, pero, FAVI t'ey pa guia boso" nan a finalisa.





## Dia Internacional di Derecho di Mucha



**Tur aña mundo henter ta para keto riba e fecha di 20 di november como e fecha declara pa Nacionnan Uni como e Dia internacional di Derecho di Mucha. Pero pakico ta marca dia internacional realmente?**

Esaki ta crea e oportunidad pa educa e publico cu un audiencia mundial riba topiconan di preocupacion pa asina mobilisa interes politico y recursonan pa adresa problemanan global y celebra y reforsa e logronan di humanidad. E existencia di dlanan internacional a bira un herment poderoso pa conscientisacion riba un escala grandi.

Dia Internacional di Derecho di Mucha a wordo estableci na aña 1954 y ta celebra esaki anualmente riba 20 di november pa promove union internacional, conscientisacion di muchanan rond di mundo y asina trata di influencia e bienestar di e muchanan.

Na 1959 den un asamblea general di Nacionnan Uni, lidernan mundial a adopta e Declaracion di Derecho di Mucha. Riba e mesun fecha di 20 di november, pero na aña 1989 a yega na un acuerdo cu globalmente lo salvaguardia e bienestar di tur muchanan pa medio di e Tratado di Derecho di Mucha. E tratado aki ta un di e trata-

donan di derecho humano mas ratifica dor di mas pais na mundo. Tin hopi mas atencion pa proteccion di mucha pa nan por desaroya na nan maximo potencial pa medio di e 54 articulonnan den e tratado.

E aña aki, e crisis di COVID-19 a resulta den un crisis di derecho di mucha tambe. E consecuencianan di e pandemia pa muchanan ta directo, y si no adresa esakinan lo por dura pa bida largo. Nos por tende rond di mundo e impacto riba e salud mental di mucha, e grado di stress cu nan te ainda ta experienciando. Ta keda na adultonan di tur sector pa percura cu e muchanan ta haya e proteccion y

sosten cu nan mester. Ta importante pa adultonan den bida di e mucha ta atento na e sentimento di mucha of hoben y demostra comprension pa e tempo dificil aki.

Mama, tata, maestro, enfermero, dokter, lider politico, activistanan, e comunidad religioso, sector priva y media por hunga un papel importante pa haci e Dia Internacional di Mucha relevante den nos sociedad. E fecha aki mester sirbi como punto di inspiracion pa por conscientisa, promove y celebra e derechonnan di mucha. Pero tambe pa traduci esakinan den dialogo y accion pa por construi un miho mundo pa nos muchanan.

E ta un compromiso cu mester ta carga dor di tur sector y tur grupo den nos sociedad. Tin hopi maestro di scol cu ta atencion den klas na e derechonnan di mucha na scol. Comision Derecho di Mucha kier a duna sosten na e esfuerso aki dor di pone disponibel handsanitizer, poster y potlood como material. Tur tres e productonan aki ta haci promocion pa e website [www.derechodimucha.org](http://www.derechodimucha.org), unda cu ton tur informacion relaciona cu e Tratado internacional aki. Riba e website por haya tambe tur e rapportnan cu Aruba a entrega y e recomendacionnan cu nos a ricibi. Pa maestronan cu ricibi e materialnan aki lo por yama Departamento di Asunto Social 528-1100 of mi mes persona na 593-7078.

## Minister Arends di bishita na Cas Marie

**Minister pa asuntonan di Adulto Mayor, Ursell Arends haci un bishita na Fundacion Cas Marie. Cas Marie ta un pasadia pa Adulto Mayor cu demencia.**

Durante un encuentro hopi ameno cu e directiva y e coordinador di Cas Marie Sra. Lisette Does, Arends a haya un splicacion amplio di e tareanan cu e fundacion ta desplega pa persona cu demencia.

Durante su bishita, minister Arends tabata tin e grato placer di cera conoci cu e 'tata' di Cas Marie señor Boy Escalona. Cas Marie ta un soño cu Sr. Escalona a haci bira realidad 15 aña pasa. Sr. Escalona a comparti su propio experiencia cu su esposa q.e.p.d. cu na un edad hopi jong a haya demencia. Esaki a sirbi como estimulo pa Boy por realisa e proyecto di Cas Marie. Cu hopi esfuerso, fe y perseverancia Boy su soño bira realidad.

Sr. Escalona a splica cu un persona cu demencia mester di un pasadia na unda e Adulto Mayor por sinti su mes na cas. P'esey, na momento cu e fundacion a haya oportunidad pa scoge e localidad na Savaneta pa realisa e proyecto di Cas Marie, esaki tabata un logro hopi grandi. Cas Marie a bira e lugar ideal cu ta cumpli cu e necesidad pa personanan cu demencia.

Señora Does a splica cu e edad di persona cu demencia ta sigui baha. Cada bes ta en contra cu caso di personanan di edad basta hoben cu tin demencia. Alabes Sra. Does a subraya cu e cantidad di persona cu demencia ta creciendo rapidamente na Aruba. E fundacion ta mira e necesidad pa amplia nan capacidad pa asina nan por cumpli cu e demanda.

Cas Marie ta maneha e proyecto 'Demencia Café'. Cu e proyecto aki Cas Marie ta organisa encuentronan

informativo ariba e tema di demencia. Ta importante pa informa y duna guia ariba e tema dificil aki.

Arends a haya un recorrido den e edificio di Cas Marie. Segun un comunicado di go-

bierno, Arends a experencia un celebracion masha bunita cu e bishitantenan, e staff y boluntarionan di Cas Marie. Arends ta hopi agradecido pa cordialidad di e famia di Cas Marie. Alabes Arends ta aplaudi iniciativanan asina.

Den su maneho integral e minister lo enfoca ariba e bienestar y cuido di nos adultonan mayor, incluso esnan cu por desaroya demencia durante nan bida.







Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. **160.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi 7:45 pm



Mientras FASE ta den su fase final,

## Gobierno tin otro proyecto 'Aruba Kier Traha' pa yuda esnan cu no tin trabao

Un di e preocupacionnan di CAFT ta FASE. Durante e comienzo di e pandemia, Gobierno di Aruba a introduci FASE pa asina yuda esnan cu a perde trabao. CAFT durante su bishita recien na Aruba, a papia cu algun hende cu segun nan nan ta haya FASE mientras nan ta traha haciendo e ora abuso di esaki. Den e caso aki, CAFT a menciona taxistanan entre otro. CAFT ta di opinion cu FASE meste wordo elimina.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce den un comunicado di prensa cu Gobierno di Aruba ta

na haltura cu FASE ta den su fase final pa wordo elimina. CAFT a conseha pa haci esaki prome di November, pero Gobierno atrobe ta diferencia di opinion riba e punto aki. FASE ta drelando su fase final. Tur hende mester bay traha back. Gobierno di Aruba ta na haltura cu tin trabao, pasobra hopi comerciante ta keha tin trabao y nan no ta haya trahado. Tambe Gobierno ta na haltura cu no ta facil pa tur hende haya trabao pa motibo cu ora di yena aplicacion no ta facil tampoco.

Teniendo cuenta cu FASE ta den su fase final, Gobierno a bin cu e proyecto 'Aruba kier traha' pa asina a traves di e

proyecto aki yuda esnan cu ainda no a yega na un trabao, pronto nan haya un trabao. E proyecto ta encera entre otro cursonan y guia pa yuda tur ciudadano haya trabao. E proyecto aki ta bao encargo di Minister Rocco Tjon y Minister Glenbert Croes y proximately e lo wordo presenta na comunidad.

"Mientras cu ta trahando riba diversificacion di nos economia cu mas desaroyo pa crea mas cupo di trabao, nos mester pa tur hende realisa cu FASE ta drelando su fase final. Ainda ta deliberando cu Hulanda riba e fecha exacto pero no ta dura mucho mas. Awor aki nos tin mester di



apoyo di tur hende cu ta den FASE, di tur comerciante cu ta depende di loonsubsidie. Awo ta e momento pa realmente duna back. Gobierno a yuda tur e tempo aki. Pero Gobierno no por keda mantene artificialmente esnan cu

a wordo hopi mal afecta pa motibo di Covid. Gobierno lo sigui yuda a traves di esnan cu kier traha y pa tur yega na un trabao mas pronto posibel", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

Minister Dangui Oduber

## A firma MOU firma cu OK2Roam

Den luna di augustus Departamento di Salud Publico a firma un Memorandum of Understanding (MOU) cu e compania OK2Roam. E compania di OK2Roam tin un plataforma digital cu lo realisa e tarea di verifica e PCR test di e pasaheronan a traves di nan laboratorionan rond mundo cu ta acredita.

E programa aki lo ta un pro-

grama piloto cu lo wordo lansa den luna di november y lo tin un duracion di 12 luna.

E unico cos cu e biaheronan mester haci ta scoge un di e laboratorionan cu ta aproba pa Gobierno di Aruba pa tuma un PCR test. E red grandi internacional di e laboratorionan aki ta wordo proporciona pa VFS Global. E Sistema aki lo funciona similar cu e Common Pass cu ta wordo uza pa biaheronan di e

aerolinea di Jet Blue y e por ta un otro opcion pa nan tambe.

Unabes e biaheronan bay di acuerdo pa haci uzo di OK2Roam, nan informacion di entre otro nan PCR test y nan vacuna lo wordo procesa riba OK2Roam riba su plataforma digital. Despues cu e biaheronan haya nan resultado di laboratorio, nan lo ricibi un codigo cu lo mester wordo yena den e plataforma di ED card online.

E desaroyo aki lo bay facilita henter e proceso di entrada na Aruba pa e pasaheronan. E pasaheronan ya no mester warda mas pa nan resultado di e PCR test wordo acepta y e upload di e certificado di e test ta keda pa pasado.

Minister di Turismo y Salubridad Sr. Dangui Oduber a expresa den un comunicado di prensa cu e idea ta uno hopi bon y simpel y cu Aruba

ta encanta pa ta e pioneronan hunto cu OK2ROAM y VFS Global. E minister a sigui bisa cu esaki lo yuda Aruba duna su bishitantenan un mihor experiencia na nan yegada na nos isla den aeropuerto. Danki na e presencia mundial di VFS Global, Aruba lo bay atrae mas bishitantenan cu ta biaha di partinan leu. E biaheronan aki generalmente lo keda pa un periodo mas largo y ta gasta mas, asina Oduber a expresa.

## Tasa di positividad pa Covid-19 tabata 3 por ciento ayera

Segun resumen diario di Departamento di Salubridad Publico DVG riba desaroyonan di pandemia di Covid-19 na Aruba, ayera e tasa di positividad, esta e cantidad di test positivo entre tur e test cu a haci riba e dia, tabata 3 por ciento.

Un tasa di positividad menor di 5 por ciento ta un di e indicadornan cu e pandemia ta bao control, segun Organizacion Mundial di Salud. Esaki

ta indica cu suficiente hende ta haciendo test y ta detectando e casonan cu tin den comunidad.

Ademas, DVG a informa cu ayera siete persona a recupera mientras cu a registra un total di seis caso nobo di Covid-19, di cual uno no ta residente di Aruba. E cantidad di caso activo ayera tabata 172, y e cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 no a conoce aumento y ta na 171.

Datonan di DVG ta ilustra casonan nobo di Covid cu un avarahe semanal di 13 caso pa dia y un avarahe di tasa di positividad semanal di 8 por ciento pa dia.

Ademas, actualmente tin na Aruba 10 persona hospitalisa pa ricibi tratamento pa Covid. Di esakinan, 4 persona ta interna den Unidad di Cuido Intensivo ICU, y seis ta riba piso general. Na Colombia tin actualmente 11 pashent di Aruba den ICU, y otro dos

riba piso general.





## Colombia ta planta palo den memoria di victimanan di COVID-19



(AP) – 3.400 meter riba nivel di lama e biento ta

supla cu forsa, neblina ta cubri e sero y e awa di yobidanan ta bira hagel. Pero esey no ta impedi cu cada fin di siman un centenar di persona ta bishita nan familiar cu a fayece di Covid-19 of planta un palo cu nan shinishi.

E sero cubri di palonan ricien planta a bira un santana pa Colombianonan cu no a logra bisa ayo na nan familiar.

E reserva ubica na Paramo di Guerrero y segun director di

Corporacion Ambiental di Colombia Reserva di Bida y doño di e luga, esaki ta e luga cu tin menos palo na mundo, di manera cu e 9.000 palo cu a ser planta te awor tin un dobel funcion: reforesta e area y haci un homenahe na e victimanan di coronavirus, cu ta e 70% di e palonan di e reserva.

Planta palonan a bira un forma di recorda mas di 127.000 persona cu a fayece di Covid-19 na Colombia, na unda a confirma mas di cinco miyon caso. Ademá di e reserva di

Cogua, tambe ta existi otro luga yama Boske di Speransa cu ta financia pa gobierno na unda ta bay planta 70.000 palo den homenahe na e victimanan di pandemia.

E reserva di Cogua ta priva, di manera cu famianan mes ter paga 212 dollar pa cuida e palonan di manera constante, Ballesteros a splica cu pa motibo cu e reserva ta den un luga hopi friu e trabou ta dificil, asina cu e placa ta un donacion.

## Ecuador a anuncia ampliacion di reserva Galapagos

(AFP) – Presidente di Ecuador Guillermo Lasso, dialuna ultimo a anuncia na Glasgow e ampliacion di 60.000 kilometer cuadra di e reserva marino di isla Galapago, considera como un tesoro natural, y cu ta involucra Colombia, Costa Rica y Panama.

“Mi anuncia e declaracion di un reserva marino na Galapagos”, Lasso a bisa den marco di un cumbre di lidernan mundial na COP26, a precisa cu e reserva actual, estableci na 1998, di mas di 130.000 km2 lo amplia cu 60.000 km2 mas.

E reserva lo crece caminda ta e limitenan cu Costa Rica riba e cordillera submarino di Los Cocos (cu ta nace den archipelago y ta extende te Mexico).

E gobernante Ecuatoriano a plantia e substitucion di un debe externo nacional pa e conservacion di e archipelago.

“E decision aki di Ecuador lo provoca pa realisa proposicionnan financiero di substitucion di debe pa conservacion”, e gobernante a manifesta.

Ecuador, cu ta conta cu con

17,7 miyon habitante ta enfrenta un crisis economico cu a bira pio cu Covid-19 cu un debe externo di casi 46.000 miyon dollar (45% di PIB).

E zona proteha di Galapagos, na unda e piscamento industrial ta prohibi, ta e di dos mas grandi na mundo cu 133.000 km2. Den dje a reporta mas di 2.900 especie marino existente.

Ademá ta conta cu Parke Nacional Galapagos (PNG) cu tin un superficie di 8.000 km2 y ta considera pa exper-tonan como e archipelago di origen volcanico den e miho estado di conservacion na mundo.



E mandatario Ecuatoriano a insisti cu “e reserva marino nobo tambe lo sirbi como lab-

oratorio pa investigacionnan científico cu ta contribui na progreso di mundo”.

## Nicaragua ta acusa di ta dirigi asina yama ‘internet troll farms’

(Mercopress) — Meta, compania madre di Facebook y Instagram a kita mas di mil cuenta falso na Nicaragua, tur parti di un campaña di desinformacion di parti di Gobierno

di e pais. Meta a bisa cu esnan tras di e cuentanan ta personal di e instancia cu ta regula telecomunicacion y hasta di Corte Supremo di Nicaragua.

E noticia aki ta bin net prome cu eleccionnan presidencial e fin di siman venidero, unda tur e candidatonan cu mas posibilidad pa derota Daniel Ortega ta den prison. Gobierno di Merca a declara cu e

eleccion ta un farsa.

E cuentanan riba media social tabata contra pa Gobierno di Ortega y e partido na mando, FSLN, segun Ben Nimmo, hefe di inteligencia y menasa pa e compania Meta na AFP. E obhetivo tabata pa inunda e combersacion digital na Nicaragua cu mensahenan cu tabata pro Gobierno y contra oposicion, segun Nimmo.

Facebook den un declaracion a bisa cu e red tabata un esfuerso coordina pa corumpi of manipula debate publico pa medio di cuentanan falso pa crea personahenan riba tur e plataformanan y despista e comunidad Nicaraguense riba ken ta tras di e cuentanan aki. E analisis ta sugeri cu esnan cu tabata skirbi riba e cuentanan aki tabata haci’e manera cu e tabata nan trabou, hasta a nota e orario cu nan tabata tuma pa come nan lunch.

Gobierno di Ortega ta ares-

tando oponentenan y criticonan desde Juni, riba cargo di traicion of labamento di placa. Hopi ta bisa cu e cargonan ta sin base y ta pa yuda e reeleccion di Daniel Ortega. Mescos cu Merca, Union Europeo ta considera Nicaragua un di e dictaduranan mas pio rond mundo.

Facebook a cera 937 cuenta, 140 pagina y 24 grupo, como tambe 363 cuenta di Instagram. Esaki a sosode durante curso di October, esta luna pasa.

E campaña di desinformacion a cuminsa na 2018 den un esfuerso pa denigra oposicion. E desinformacion a plama riba otro plataforma social, manera TikTok y Twitter. Na 2018, e regimen di Ortega a baha pisa riba demostrantenan, protestando su maneho, unda mas di 300 hende a perde nan bida na man di forsanan di seguridad di e Gobierno. Algun 10 mil hende a huy di e pais.





## Republica Dominicana: Presidente Abinader lo aplica medidanan migratorio mas estricto door di crisis na Haiti

(DiarioLibre) – Presidente Luis Abinader a informa dialuna cu e Dominicano lo desaroya medidanan migratorio “mas estricto” mirando e situacion di crisis cu Haiti ta pasando aden.

A traves di su cuenta riba e red social Twitter, e gobernante a pidi comunidad internacional, especificamente e paisnan Merca, Canada, Francia y Union Europeo, pa nan actua cu urgencia mirando e inestabilidad grave cu

e pais bisiña ta registrando.

E hefe di gobierno a manifesta cu Republica Dominicana lo sigui desaroya e medidanan estableci mirando e problematica cu ta pasando na Haiti.

Dilanti di e inseguridad y violencia cu ta wordo registra na e pais bisiña, e mandatario a adverti e Dominicanonan pa no bay Haiti, y na mesun momento el a indica cu, si e bandanan cu ta domina e region Haitiano purba crusa

den teritorio Dominicano, nan lo wordo enfrenta.

Anteriormente el a anuncia e suspension di su biahe pa e Conferencia di Nacionnan Uni ariba Cambio Climatico COP26, cu lo tuma luga na Reino Uni door di e “aumento di deterioro di e gobernabilidad na Haiti”.

Den e ultimo simannan, diferente serviccionan publico a keda afecta pa e escasez di combustibel y pa e accion di e bandanan arma cu ta controla



diferente barionan na e capital Haitiano.

## Venezuela: Bishita di fiscal di CPI ta uno historico, Guaido ta bisa



(ElNacional) – Juan Guaido, reconoci manera presidente interino di Venezuela, a afirma dialuna

cu e bishita di fiscal di Corte Penal Internacional (CPI), Karim Khan, ta historico y a muestra su speransa cu el lo reuni cu e victimanan di e atrocidadnan di e dictadura cu e ta considera cu Nicolas Maduro ta eherce.

“E Venezolanonan ta busca husticia pasobra nos pais ta secuestra pa e dictadura. Dilanti di esey, e presencia di Khan na Venezuela ta historico. Maduro y miembronan di e regimen ta señala pa delitonan di lesa humani-

dad”, Guaido a skirbi ariba su cuenta di Twitter.

El a bisa cu e sa di e seriedad di e fiscal, door di cual el a subraya cu e ta spera cu e por reuni cu e victimanan di e atrocidadnan di e dictadura y nan famia.

“Nos ta confia cu husticia lo prevalece. Solamente esey ta garantisa e no repeticion di e hechonan y e reconciliacion di e sociedad, pa cura e heridanan”, el a comenta.

Khan a cuminsa dialuna un

bishita di tres dia na Venezuela cu un reunion na Miraflores cu Nicolas Maduro, ken a gradici “su boluntad pa reuni” cu e autoridadnan di e pais na Caracas.

E bishita di e fiscal na Venezuela ta parti di un biahe di 10 dia na America Latino cu un agenda enfoca na Colombia y Venezuela, cu ta mantene su mes na expectativa di e decision final ariba e denuncianan pa crimennan di lesa humanidad, cu e gobierno ta nenga.

## Venezuela: Exportacionnan petrolero ta supera 700 mil bpd na october

(LaPatilla) – E exportacionnan di petroleo di Venezuela luna pasa a supera 700 mil bari pa dia debi na e suministronan di disolventenan importa cu a impulsa e produccion y envionan, segun documentonan di e empresa estatal PDVSA y datonan di siguimento di Refinitiv Eikon.

Venezuela a recupera su produccion y capacidad di mesal den e ultimo simannan despues cu Iran, un di e aliadonan mas importante di e nacion, a cuminsa suministra regularmente disolvente pa e petroleo extra-pisa di e Faha di Orinoco. E suministronan Irani ta disminuyendo e impacto di e sancionnan Mericano den e produccion di e pais.

Na october PDVSA y su empresanan conhuntamente a manda 30 cargamento di crudo y productonan refina, principalmente pa Asia, incluyendo

un cargamento di 2 milyon bari di crudo pisa Merey pa paga Iran pa e disolvente ricibi.

Ta spera cu e segundo cargamento di disolvente Irani di e acuerdo di cambio lo wordo descarga for di e barco petrolero Dorena na e Puerto Jose di PDVSA e luna aki, segun e documentonan.

E exportacionnan di Venezuela ta di un promedio di 711.193 bari pa dia na luna di october, e tercer promedio mas halto di e aña y un aumento di 76% compara cu september, ora cu e falta grave di disolvente a obliga PDVSA recorta e produccion y mescla.

E exportacionnan di petroleo di Venezuela, cu hunto cu esunnan di Iran ta bao di e sancionnan Mericano diseña pa limita e bentan, a stabilisa e aña aki na alrededor di 633 mil bari pa dia, un aumento chikito compara cu e 626 mil

bari pa dia di aña pasa, pero asina mes un disminucion grandi compara cu añanan

anterior ora cu PDVSA no tabata inclui den e black list pa e Departamento di Tesoro di

Merca.





## Let's Art About Mental Health: Un evento exitoso pa crea conscientisacion



**Diasabra, 23 di october a tuma luga un evento di conscientisacion riba e topico di Salud Mental y Adiccion: Let's Art About Mental Health. E evento aki a tuma luga na Ateliers' 89 y a combina e uzo di arte cu salud mental.**

E evento a habri cu Art Therapy, unda cu Vaktherapeut Sra. Marleen de Valk a duna un tayer unda cu participan-tenan por a siña con pa uza arte pa expresa nan emocionnan y tambe crea un obra di arte hunto.



Despues di esaki portanan a habri pa Aruba su prome Feria di Salud Mental unda cu bishitantenan por a disfruta di tayernan gratis pa ambos adulto y mucha, benta di varios obranan di arte local y por a bishita diferente information stands pa haya mas

informacion tocante cuida di salud mental y adiccion riba nos isla. Pa nos muchanan tabatin un kids' corner cu varios actividad cu nan por a participa na dje.

E evento aki tabata un exito rotundo. Nos kier a yama

danki na tur cu a contribui di un forma of otro y bishita nos, na tur boluntario cu a duna nos un man durante e evento y finalmente na nos partnernan, Ateliers' 89 Punto di Beyas Arte Aruba, Miss Aruba Organization, Cosecha, FADA, FMAA, Jordan Ling Foundation, Plataforma Promocion di Salud, FSMA Respaldo, SPD, DVG y IBISA.

Tambe nos ta sumamente agradecido na nos sponsor- nan CEDE Aruba, Citizens Insurance, DVG, High Performance, Hyatt Place Aruba Airport, Print Media Aruba, SETAR y WEB. Danki na nan aporte y sosten nos por a tene e evento aki gratis pa comunidad di Aruba.

Nos ta spera cu e bishitan- tenan a pasa un rato agradabel durante e feria aki.

## Minister di Cultura presente na lansamento di e buki 'Buchi Penchi Malo' di Esmeralda Tromp-Jacobs

**Den un gymzaal di Colegio Ora Ubao completamente yen, e escritora Esmeralda Tromp-Jacobs miho conoci como tanchi Esme, a lansa su buki pa mucha 'Buchi Penchi Malo.'**

Buchi Penchi Malo ta un storia cu ta siña muchanan e importancia di evita di pensa pa haci malo, di scoge pa pone metanan nos dilanti pa logra tur loka cu nos kier den bida pero tambe tin varios otro lesnan di bida cu e buki aki ta siña esnan cu lesa esaki. Minister Xiomara Maduro ta sumamente contento cu e buki aki a yega na momento

cu nos ta celebra 45 aña di ortografia etimologico di Papiamento. Minister Maduro a enfatisa cu ta di sumo importancia pa keda stimula nos muchanan pa skirbi y lesa na nos idioma Papiamento pa asina nos por keda mantene esaki bibe.

Minister Xiomara Maduro kier a gradici tanchi Esme pa a skirbi e buki aki y tambe tur esnan cu a contribui na e proyecto aki pa asina por a haci'e un realidad y ta spera di por stimula mas escritor pa skirbi buki na Papiamento pa asina nos por sigui carga nos idioma materno.





## Minister di Enseñansa y Deporte, Endy Croes a ricibi bishita di Leerorkest Amsterdam

*Bunita proyecto cu ta duna nos muchanan oportunidad pa despues di scol siña toca un instrumento musical*

**Diabierna ultimo Minister Endy Croes a ricibi bishita di fundador y director di Leerorkest Amsterdam, Sr. Marco de Souza, hunto cu Leerorkest director di Aruba Sr. Johnny Croes y delegacion.**

E proyecto di Leerorkest a cuminsa na Aruba aña 2019 pa e alumnonan di klas 2 te cu klas 6 di scol basico. Actualmente tin cinco scol ta participa den e proyecto piloto; Colegio Laura Wernet Paskel, Prinses Amalia Basisschool, St. Paulus School, SOAZA y Graf von Zinzendorf. Leerorkest Aruba tin como meta pa tur mucha na Aruba haya e oportunidad pa siña toca un instrument musical durante y despues di orario di scol.

E alumnonan ta siña toca seis diferente instrument musi-

cal: cello, dwarsfluit, clarinet, trompet y trombone. Na fin di aña escolar mas o menos 300 alumno a participa den un concierto tocando, cantando y bailando cu yen di entusiasmo. Leerorkest tin un programa di les online na unda mas di 2000 alumnonan a sigui les musical. Croes a sigui bisa cu e Leerorkest ta prepara pa cuminsa e proyecto na 15 scol basico di SKOA.

Minister di Husticia y Asuntonan Social, Rocco Tjon y Minister di Enseñansa & Deporte, Endy Croes a propone pa amplia e proyecto di Leerorkest cu lesnan despues di scol den tres diferente distrito na Aruba. E proyecto aki lo wordo subsidia pa Leerorkest Hulanda, Ministerio di Husticia y Asuntonan Social y Ministerio di Enseñansa y Deporte.



## Prome dialogo publico relaciona cu investigacion doctorado Isleñonan na Timon

**Harold Kelly, arkeologo di Museo Arkeologico Nacional Aruba (MANA), ta candidato doctorado arkeologia (PhD) y ta den e prome etapa di su investigacion. E investigacion ta forma parti di e programa academico Isleñonan na Timon, dirigi riba Caribe Hulandes.**

E programa su meta ta co-crea solucionnan innovativo y sostenibel pa atende cambio di clima, planifica y diseña desaroyo urbano, sostiene maneho y haci uzo di practicanan valioso existente.

Harold Kelly ta investiga e

efecto di cambio di clima riba bida diario desde antaño te awendia y con e ser humano a adapta na e cambio aki. Comunidad ta un fuente importante pa haya sa mas di e relacion entre cambio di clima y forma di bida. Pa esaki Harold Kelly hunto cu MANA ta organisa encuentronan cu partidonan interesa/stakeholders. Diahuebs 28 di october ultimo a tuma luga e prome sesion.

Participantenan a delibera cu hopi entusiasmo riba e temanan relaciona cu e investigacion y a yuda identifica otro organisacion y personanan cu lo por acerca pa haya nan

contribucion. Pronto lo organisa mas encuentro cu otro grupo den comunidad. Den futuro Harold Kelly lo biaha pa su investigacion pa Sint Maarten y Boneiro. Harold Kelly y MANA ta agradecido pa contribucion di e participantenan di e prome encuentro y ta confia cu otro grupo y personanan tambe lo duna nan contribucion na su investigacion.

Pa esnan cu ta interesa pa haya sa mas tocante e proyecto di investigacion por sigui e pagina "Islanders at the Helm" riba Facebook.





*Minister Rocco Tjon:*

## Reunion sumamente positivo cu Bureau Ondersteuning Verslavingszorg (BOV)

**Recientemente Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon, a reuni cu Bureau Ondersteuning Verslavingszorg (BOV), un reunion cu practicamente tur e trahadonan, caminda a logra haya un bon splicacion di Director di BOV esta Sr. Steeve Gibbs pa loke a bin ta tuma luga riba e tereno di “verslavingszorg” durante e ultimo añanan, pero hopi importante tambe, kico ta e plannan pa futuro sercano.**

Tjon a splica cu durante e reunion aki a logra toca varios tema, a toca por ehempel, e parti di e cooperacion cu pronto lo bay tin entre tur e instancianan cu ta activo riba e tereno di adiccion pa asina nan por traha mas serca di otro, pero hopi importante tambe, a logra delinea algun cambionan cu ta necesario pa asina por sigui mehora e

servicio cu ta wordo brinda. E mandatario a reconoce cu Sr. Gibbs tin hopi experiencia riba e tereno aki, y a keda satisfecho tambe di a scucha cu e diferente ideanna cu ta biba na BOV ta coincide cu e vision di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social. Ademas di esaki, a toca tambe e tema di reintroduccion di locual nos ta conoce como “veldwerkers” of “streetcornerworkers”, manera ya a wordo presenta tambe door di otro instancianan, pues ta papia di e “bemoeizorg”, y den cuadro di esaki lo ricibi un plan di accion dentro di poco for di Sr. Gibbs.

Segun Tjon a sigui splica, tin diferente investigacionnan científico andando cu a wordo inicia for di aña pasa, pues ta en espera di e resultadonan pa asina den e presupuesto por tene cuenta cu e recomendacionnan pa asina por traha nos maneho a base di

evidencia, pues “evidence based policy”, cual na final di dia lo percura pa mehoracion riba e tereno aki como tambe e ayudo cu por wordo brinda. Ademas di esaki a toca tambe e parti financiero y a deduci cu tin hopi fondo disponible caba pa e tematica aki, na modo cu si logra sincronisa e procesonan mas miho, y si kisas “bundel” cierto subsidionan cu ta wordo brinda hunto, por logra na brinda mihor cuido cual lo beneficia tur esnan envolvi.

Por ultimo, Sr. Gibbs a indica cu e ta sumamente agradecido cu e bishita di Tjon, mirando cu esaki tawata e prome biaha cu nan ta ricibi un bishita di parti di Ministerio, y como tal a keda satisfecho cu a logra delinea e puntonan di enfoka pa e temporada nos dilanti. Tjon a asegura cu esaki no lo ta e ultimo bishita, pues lo bay bin mas biaha.



## Lancha a yega na Santana di cacho y ilegalnan a subi tera

**Dialuna anochi laat personal di kustwacht a constata cu tin un lancha a yega costa di Aruba y esaki a keda pega na canto di lama na santana di cacho. A bati alarma di biha unda polisnan a keda dirigi.**

A topa cu jacket di salba bida

den e area bay te direccion di Sero Colorado na e casnan. A start un buskeda grandi te cu a bin termina te diamars marduga unda a logra di detene un homber cu tabata canando den area di e mina di fosfaat. Ta desconoci cuanto persona a subi tera, a topa cu slof cu nan a laga atras.





## Cumpramento di droga a termina den tiramento den Ranchostraat



**Diamars atardi polisnan a keda dirigi pa Ranchostraat unda varios yamada a drenta cu tiro a cay den e caya menciona y un Nissan March a bandona e sitio.**

Polisnan a presenta di biaha na e sitio pa saca informacion afo. Ta un problema di cumpramento di droga cu a bay for di man cu discusion y a bin termina na tiramento

cu un persona herida na su man. Ambulance a presenta na warda debi cu e victima a presenta na warda. Recherchenan a presenta na e sitio pa haci nan investigacion.



## Atracoteam a detene homber sospecha di tin relacion cu atraco na Pizza Hut

**Atracoteam a detene un homber sospecha di tin di haci cu e atraco cometi na Pizza Hut.**

Tabata dialuna siman pasa un hende homber cu tabata transporta placa pa Pizza Hut a wordo atraca.

E victima a declara di a wordo agredi door di e atracador nan. Hasta a pidi ambulance pa e victima wordo transporta pa hospital pa ricibi tratamiento medico.

Ayera mainta, segun un declaracion di polis, Atracoteam a haci un entrada hudicial na dos diferente cas. Un cas na Koningstraat y un cas na De Vuyst. Na e cas na De Vuyst a detene e homber di inicialnan M.M. naci na Haiti di 47 aña sospecha di tin di haber cu e atraco na Pizza Hut.

Pa Cuerpo Policial por resolve mas caso cooperacion di pueblo di Aruba ta hopi importante p'esey ta pidi si bo tin cualkier informacion yama tiplijn di tiplijn 11141.



### Directie Infrastructuur en Planning (DIP): Jurist (M/V)



De Directie Infrastructuur en Planning (DIP) ressorteert onder de minister van Algemene Zaken, Overheidsorganisatie, Infrastructuur en Ruimtelijke ordening. De organisatie heeft als missie het voorzien in de vraag naar grond (water) door een integrale en planmatige ruimtelijke ontwikkeling, ten einde een duurzame omgeving te garanderen voor huidige en toekomstige generaties.

#### De functie:

De jurist is o.a. belast met de ontwikkeling van het juridisch instrumentarium en kader ten behoeve van de verdere ontwikkeling en uitvoering van het ruimtelijke ordening beleid. Tevens adviseert de jurist over en verleent juridische assistentie bij het inrichten van (nieuwe) processen en procedures alsook bij het ontwerp van (nieuwe) producten en diensten die volgen op de aanpassing van de juridische kaders.

#### Functievereisten:

- Wo-opleiding in (voor de organisatie-eenheid en het werkveld) relevante richting;
- Minimaal 4 jaar relevante werkervaring;
- Diepgaande kennis van en inzicht in het Arubaanse recht en van de werking van het bestuursrecht in het bijzonder;
- Kennis van de werking van beroeps- en bezwaarprocedures op het terrein van het ROP en ROPV;
- Kennis van het RO-beleidsinstrumenten en inzicht in de verbanden met andere beleidsterreinen;
- Vaardig in het opstellen van juridische documentatie (concept wetgeving, adviezen, etc. etc.);
- Vaardig in het formuleren van (beleids-)adviezen, nota's en plannen;
- Uitstekende schriftelijke en mondelinge uitdrukingsvaardigheid in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans;
- Beschikt over sterk relativerings- en analytisch vermogen, integer en van onbesproken gedrag.

#### Arbeidsvoorwaarden:

- Secundaire arbeidsvoorwaarden conform Landsverordening materieel ambtenarenrecht en bezoldiging conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986;
- Een medische keuring en een antecedentenonderzoek maken deel uit van de sollicitatieprocedure.

#### Schriftelijke reacties:

Wilt u als jurist bij de Directie Infrastructuur en Planning het Land dienen en voldoet u aan de eisen? Stuur dan uiterlijk vrijdag 16 november 2021 digitaal uw motivatiebrief en curriculum vitae gericht aan de directeur DIP, dhr. R. Croes via de e-mail: marisela.kock@dip.aw



## Barcelona ta derota Dynamo, reforsando su chance den Champions League



**(AP) — Cu un coach interino y manca pa lesionnan, Barcelona a logra un victoria crucial na Dynamo Kyiv pa reforsa su chance di avansa den e Champions League.**

Ansu Fati a anota e gol ganador den segundo mita, mientras Barcelona a derota Dynamo 1-0 na Ucrania ayera pa pone su mes den bon posicion pa alcansa e ronda di

knockout den e competencia Europeo.

Fati a anota cu un tiro poderoso cerca di e spot di penalty pa duna e club Catalan su segundo victoria consecutivo contra Dynamo despues cu a cuminsa su campaña cu dero-tanan consecutivo.

“Nos ta bay sigui lucha”, segun Fati, di 19 aña di edad, kende tabata marcando su di

50 presentacion cu Barcelona. “Nos ta depende solamente riba nos mes awo y nos ta bay duna tur loke nos tin.”

E victoria a laga Barcelona cu seis punto den Grupo E, dos mas cu Benfica na di tres luga, cu a perde 502 na Bayern Munich den e otro partido di e grupo. Bayern tin 12 punto despues di gana tur su partidonan te awo, mientras Dynamo ta na ultimo lugar cu un punto.

Proximo Barcelona ta ricibi Benfica, y un victoria ta bay ta suficiente pa sigura e club Catalan den e siguiente ronda. Barcelona a perde 3-0 contra e club Portugues, Lisbon despues di habri cu un derota 3-0 contra Bayern na Stadion Camp Nou.

Barcelona a avansa na e etapanan di knockout di e Champions League tur biaha desde cu a keda elimina den etapa di

grupo na 2000-2001.

Fati, haciendo su prome start den Champions League den casi un aña, a anota su di tres gol di e temporada cu su tiro den minuut 70. Algun minuut prome, e club Catalan tabatin un penalty reverti door di revision di video.

Coach interino Sergi Barjuan tabata riba banki di Barcelona mientras e club ainda mester reemplasa Ronald Koeman, kende a haya su retiro memey di e comienso teribel di e team den su prome temporada sin Lionel Messi den casi dos decada.

Barcelona tabata saliendo di tres contratiempo – perdida na Real Madrid y Rayo Vallecano, y un empate na cas contra Alaves den Liga Spañol. Prome cu esey, a derota Dynamo 1-0 na Camp Nou pa su prome victoria den Champions League e temporada aki.

Barcelona tabata sin algun hungador clave pa motibo di lesion, incluyendo delantero Sergio Aguero, defensa Sergiño Dest, y defensa veterano Gerard Pique, kende a anota e gol ganador contra Dynamo na Camp Nou. Aguero ta bay keda fuera di wega pa al menos tres luna pa un problema cu su curason.

“E gol tabata pa Kun (Aguero)”, Fati a bisa. “E victoria aki ta p’e.”

Centrocampista Frenkie de Jong tabata back den lineup di Barcelona despues di recupera di un lesion muscular cu el a sufri den e perdida contra Madrid na cas.

Dynamo a perde seis partido consecutivo contra Barcelona, incluyendo dos den etapa di grupo di ultimo temporada. Esaki ta e prome biaha cu Dynamo a clasifica automaticamente den etapa di grupo desde temporada 2016-17.

## Roma castiga pa racismo y insulto contra Kessie y Zlatan

**(AP) — ‘Ultra’ fanaticonan hard-core di Roma a ricibi un prohibicion suspendi pa un partido den Liga Italiano ayera pa gritonan racista y insulto den direccion di hungadornan di AC Milan, Franck Kessie y Zlatan Ibrahimovic.**

E incidentenan en cuestion a sucede durante e victoria 2-1 di Milan diadomingo na e Stadio Olimpico, unda Ibra-

himovic y Kessie a anota pa Milan.

Hues di e liga, Gerardo Mastandrea a duna orden pa e ‘Curva Sud’ – e banda sur di e stadion – ta cera pa un wega. Pero e prohibicion ta suspendi pa un aña, durante cual si Roma tin cualkier otro violacion, ta bay agrega na e sancion nobo.

Coach di Roma, Jose

Mourinho a ricibi un multa di dies mil euro pa comportamiento ‘irespetuoso’ pa cu e referee despues di e partido.

Ademas, Atalanta a ricibi un multa di 25mil euro despues cu su fanaticonan a tira un obheto, ‘manera un moneda’ segun e reporte disciplinario, cu a dal portero di Lazio, Pepe Reina, kende a continua hungando despues di dal abao.



## World Series cu su mayor audiencia riba television desde 2019



**(AP) — World Series di Baseball Mericano tabatin su audiencia di mas grandi riba television desde 2019 – cu 13.9 miyon persona mirando e Wega 5 di diadomingo so riba plataforma Fox.**

E victoria 3-2 di Atlanta contra Houston riba diasabra nochí a ricibi un rating 5.65, 15 share y 10,511,000 persona mirando riba Fox, e canal a bisa ayera. Esey tabata un aumento di 12 por ciento riba e alrededor di 9.38 miyon cu a mira e victoria 8-7 di Tampa Bay contra Los Angeles Dodgers den Wega 4 di e World Series na Arlington, Texas. Tambe ta 2 por ciento mas cu e alrededor di 10.28 miyon persona cu a mira e Astros derota Washington 8-1 den Wega 4 di 2019.

Teniendo cuenta cu Fox Deportes y hende cu a stream e weganan online, Fox a bisa cu tabatin 10,771,000 persona cu a mira Wega 4 y 13,933,000 cu a mira Wega 5.

E victoria di Houston 9-5 den Wega 5 diadomingo a atrae un rating di 7.38, 18 share y 13,644mil persona cu a mira e wega. Esey a marca un aumento di 35 por ciento riba e 10.1 miyon pa e victoria 4-2 di e Dodgers den Wega 5 aña pasa, y un aumento di 19 por ciento riba e 11.45 miyon persona cu a mira e victoria 7-1 di Astros den Wega 5 di 2019.

E rating ta e porcentahe di television na cas cu ta sintonisa na un transmision. E share ta e porcentahe mirando un telecast entre e casnan cu tin un television cendi na e momento.



## Companionan farmaceutico ta gana den demanda pa crisis di opioide na California

(AP) - Un hues na California a declara na favor di fabricante di medicina den medio di gobiernon local su esfuerso di pidi biyones di dollar pa cubri e gastonan di e epidemia nacional di opioide.

Orange county su hues di Corte Supremo Peter Wilson a dicta un declaracion tentativo riba dialuna cu ta bisa cu gobiernon local te ainda no a comproba cu e companianan aki di farmaceutico a usa promocion engañoso pa aumenta e receta innecesario di opioide y crea problema publico.

“Simplemente no tin suficiente evidencia pa demostra cu e aumento den receta di opioide no tabata resultado di e provision medicamento apropiada di medicina pa dolor duna na pashentnan cu tabatin mester di esaki,” Wilson a skirbi den un declaracion di mas di 40 pagina.

“Cualquier tipo di consecuencia cu a sali of ser causa pa receta apropiada medico no por constitui como un daño publico,” e declaracion a bisa.

Los Angeles, ORange y Santa Clara Counties y e ciudad di Oakland a argumenta cu e companianan aki di farmaceutico a manipula dokternan y pashentnan pa medio di no splica claramente e riesgonan di adiccion, sobredosis, morto y otro complicacionnan di salud mientras cu nan tabata elogia e beneficio pa e condicionnan di salud pa termino largo.

E resultado a desapunta e personanan cu a acusa e companianan, pero a expresa plan di apela pa “sigura cu ningun fabricante di opioide por eherce practicanan den nan corporacion cu ta compromete e salud publico pa nan propio beneficio y ganashi.”

E demanda ta nombra Johnson & Johnson, AbbVie Inc su subsidiario di alergía Endo Internacional, Teva Pharmaceutical Industries entre hopi mas.

E companianan a argumenta den documentonan di corte cu “e medicamentonan di opioide ta un tratamiento apropiado pa hopi pashentnan di dolor crónico” y cu hopi di nan promocion tabata informa

tocante advertencianan haci pa Merca su Food and Drug Administration.

Historicamente, e hurisdiccion local ta bisa, cu e medicamentonan poderoso aki a ser usa solamente inmediatamente despues di operacion of otro problema di dolor pa termino cortico, of pa pashentnan di cancer.

E fabricantennan “exitosamente a transforma e manera cu dokternan ta trata dolor, habriendo e caminda pa uso y receta di opioide,” e demanda a bisa. “E explosion aki den receta di uso di opioide y e uso di e opioide a aumenta e ganashi di e acusadonan na costo di pashentnan di dolor cronico.”

E gobierno federal a bisa cu casi mita miyon Mericano a fayece pa causa di abuso di opioide desde año 2001.

Ambos partido di e demanda a admiti cu tin un epidemia di abuso di opioide.

Wilson a bisa cu e hospitalisacion pa causa di abuso di droga y mortonan di sobredosis “ta demostra e problema enorme cu ta tumando luga”

Den un declaracion, Johnson & Johnson a bisa cu e “crisis ta un problema complejo di salud publico,” pero e decision a demostra cu e compania a eherce su trabao den un manera “apropia y responsabel” na momento di promociona e pildonan pa dolor.

Endo Internacional a bisa cu e decision tabata “tuma cu hopi cautela y reviso” despues di luna largo di testimonio y e compania su “conducta conforme na ley no a causa e problema cu ta enfrenta actualmente” den e demanda.

Teva a bisa cu e tabata conforme cu e declaracion pero un victoria cla pa hopi di e pashentnan na Merca cu ta sufri di adiccion na opioide lo solamente bin ora cu acurdonan comprensivo keda finalisa y finalmente haci recursonan disponibel pa tur e personanan cu tin mester di esaki.”

E acusantenan a proyecta cu basa na estimacion di experto, e lo costa 50 biyon dollar pa provee programanan efectivo pa opioide den e 4 hu-



risdiccion cu a entrega e demanda. E placa lo ser invertida den proyectonan manera prevencion di abuso di opioide, y tratamiento den Los Angeles y Santa Clara.



**Ben je op zoek naar een nieuwe uitdaging?**

**Ben je flexibel, stressbestendig, en een harde werker?**

**Waar elke dag een nieuwe uitdaging is?**

**Dan is dit de uitdaging voor jou!**

### KEUKENMANAGER

De Keukenmanager geeft leiding aan het keukenpersoneel. De coördinatie van de dagelijkse gang van zaken in de keuken is zijn verantwoordelijkheid. Hij verdeelt de taken over het keukenpersoneel, bewaakt de voortgang en kwaliteit van de kookprocessen. Hij stuurt de keukenchef aan met aanwijzingen. Belangrijk is dat hij toeziet op de naleving van de wettelijke voorschriften op het gebied van veiligheid en hygiëne.

De keukenchef vertaalt het strategisch plan van de SABA in een operationeel plan voor de keuken. Hij analyseert, beschrijft doelen en voert dat uit volgens een jaarplanning, die omgezet wordt in taken. De Keukenchef implementeert de voorschriften over veiligheid, hygiëne/ HACCP en arbeidsomstandigheden.

De Keukenmanager beheert de menukaart en voert het inkoopbeleid van de keuken uit samen met de afdeling logistiek: inkoopplannen en correcte bestellingen voor benodigde ingrediënten is een must. Hij werkt samen met de artsen omtrent diëten en speciale voedingseisen. Omgaan met een computer is vereist.

Tot slot zorgt hij voor het personeelsbeleid. Hij bepaalt rooster en efficiënte bezetting. De Keukenmanager werkt mee aan de selectie en inwerking van nieuwe medewerkers.

#### Kennis

Als Keukenmanager voldoe je aan de volgende eisen:

- Bewezen leidinggevende capaciteiten en goede communicatieve sociale vaardigheden
- Minimaal een afgeronde koksopleiding op HBO/ Bachelor degree of vergelijkbaar niveau
- Minimaal 10 jaar werkervaring met 5 jaar werkervaring in een hoger leidinggevende functie
- Je bent in het bezit van een 'groene kaart' en hebt ervaring met HACCP

Op verzoek is een functieomschrijving beschikbaar. Een psychologisch assessment is een standaard onderdeel van de selectieprocedure voor alle management gerichte functies. Een Verklaring Omtrent Gedrag (VOG) en een achtergrondonderzoek zijn ook standaard onderdelen van de sollicitatieprocedure.

#### Sollicitaties

Meer informatie over deze functie is verkrijgbaar bij de heer Edric Winterdal, Divisiemanager FB via tel. (+297)597-5701. Je schriftelijke motivatiebrief om bij de SABA te willen werken, inclusief CV, kan je richten aan: [ishara.fluonia@sabaruba.org](mailto:ishara.fluonia@sabaruba.org) t.a.v. Mevr. I. Fluonia, HR-manager.

**Uiterste sollicitatiedatum: maandag 15 november 2021.**





## Musk ta ofrece 6 biyon dollar si U.N. demostra con nan lo resolve hamber mundial



(AP) - Elon Musk, e persona mas rico den mundo ta bisa cu e lo bende bienes di Tesla na un balor di 6 biyon dollar y duna e ganashi aki den donacion na e Nacionnan Uni su agencia di cuminda si nan por demostra con e placa lo yuda solucionar problema

di hamber mundialmente.

Su declaracion a bini despues cu e director checutivo di U.N World Food Programme David Beasley a desafia Musk, fundador di amazon Jeff Bezos y otro biyonarionan den un entrevista di CNN siman pasa, haci-

endo yamada na nan persona pa “actua di un manera di directo” y yuda caba cu morto pa causa di hamber.

Den e entrevista, Beasley a bisa cu e biyonarionan por “duna 6 biyon dollar y yuda salba 42 miyon persona cu literalmente lo muri si nos

no yega na nan.” “E no ta algo complica,” el a agrega.

E suma aki lo ta aproximadamente 2% di Musk su fortuna, cual ta di casi 300 biyon dollar segun Forbes. Su rikesa y e rikesa di varios Mericano multi biyonario a crece hopi lihe durante e pandemia di COVID-19 pa causa di e aumento den bolsa di balor y propiedadnan, hopi mas cu prome cu e pandemia.

E fundador di SpaceX a publica riba diadomingo riba e red social Twittr “Si WFP por describi bao di e publicacion aki exactamente con 6 biyon dollar lo resolve e problema di hamber mundial, mi lo bende bienes di Tesla aworaki y duna e suma aki den donacion.”

“Pero e mester ta hci cu contabilidad habri, nificando cu e publico por mira exactamente con e placa ta keda inverti y gasta,” el a agrega.

Den aña 2020, e agencia a ricibi 8.4 biyon den dona-

cion, cual e ta isa ta 5.3 biyon menos di loke nan ta rekeri. E donacionnan mas grandi a bini di parti di Merca, Alemania y United Kingdom.

Beasley aresponde na Musk riba twitter contestando cu “6 biyon dollar no lo solucionna hamber mundial, pero e lo preveni instabilidad geopolitico, migracion den cantidad grandi y salba 42 miyon persona cu ta den punto di muri di hamber. Un crisis cu no a premira y un torment perfecto pa causa di Covid/Conflicto/Crisis di clima.”

E tambe a ofrece di reuni cu Musk y papia tocante e topico.

“Por favor publica boso record di gastonan actual y proponi den detaye, pa hendenan por mira exactamente den kico y unda e placa ta bay,” Musk a bisa den un contesta di Twitter.

E no a keda cla riba dialuna si un reunion lo tuma luga.

## Facebook a dicidi di stop sistema di reconocimiento di cara y elimina tur dato

(AP) - Facebook a declara cu nan ta stop cu e sistema di reconocimiento di cara y lo elimina e datonan y cara di mas di 1 miyon persona, den bista di preocupacionnan tocante e tecnologia y e mal uso pa medio di gobierno, polis y otronan.

“E cambio aki lo representa e cambio mas grandi den uso di reconocimiento di cara den historia di tecnologia,” Jerome Pesenti, vice presidente di inteligencia artificial di Facebook su compania mama nobo Meta, a skirbi den un publicacion riba diamars.

El a bisa cu e compania tabata purbando di pone den balansa e uso positivo di e tecnologia “contra preocupacionnan cu ta keda aumenta, specialmente si reguladornan te ainda no a provee reglanan cla.” E compania den e simannan binidero lo elimina “mas di un biyon hende su dato di reconocimiento di cara individual,” el a bisa.

E cambio aki ta bin despues

di un par di simannan druk pa Facebook. Riba diamars el a anuncia su nomber nobo Meta, pa e compania Facebook, pero no e red social. El a bisa cu e cambio lo yuda enfoka riba creacion di tecnologia pa loke nan ta premira ta e siguiente fase di internet, e “metaverse.”

E compania tambe ta enfrentando probablemente e crisis di relacion publico mas grandi te dia di awe despues cu documentonan revela pa e ex empleado Frances Haugen a muestra cu e red social tabata al tanto di e dañonan cu su productonan a causa y hopi biaha a haci tiki pa purba mitiga esaki.

Facebook no a responde inmediatamente na preguntanan tocante con hende por verifica cu nan datonan a keda elimina, y kico e lo haci cu e tecnologia.

Mas di un tercer dosis di Facebook su usuarionan activo diario a opta pa tin nan cara reconocí pa e sistema di e red social. Esaki ta mas o menos

640 miyon hende. Facebook a introduci reconocimiento di cara mas di un decada atras pero gradualmente a haci e proceso mas facil pa hendenan opta di no usa esaki, pa motibo cu el a enfrenta critica

di corte y reguladornan.

Den aña 2009 Facebook a dicidi di automaticamente reconoce hendenan su cara den potretnan y sugeri pa e persona etiketa e cara en

cuestion, y na luga di haci esaki algo automatico, a dicidi di laga e usuario dicidi si nan lo usa e reconocimiento aki of no.





## Tupac Shakur su bida y historia ta bay ta enfoke di un exhibicion masivo

(AP) - Tupac Shakur su letranan di e canticanan clasico manera “California Love” y “Dear Mama” skirbi na man, hunto cu varios homenahe na su criansa y difunto mama ta entre e cosnan cu lo forma parti di un exhibicion masivo den un museo.

E estado di Shakur a anuncia riba diamars cu e exhibicion “Tupac Shakur. Wake Me When I’m Free” lo habri dia 21 di januari na Los Angeles. E exhibicion ta describi como un experiencia di cu ta rekeri enfoke completo, y ta un experiencia di museo cu ta provoca pensamentonan cu ta explora e bida y historia cu e difunto rapper a laga atras.

Shakur, ken ta un di e figuranan mas grandi den e genero musical hip-hop a fayece den aña 1996 di heridanan fatal causa pa arma di candela na e edad di 25 aña.

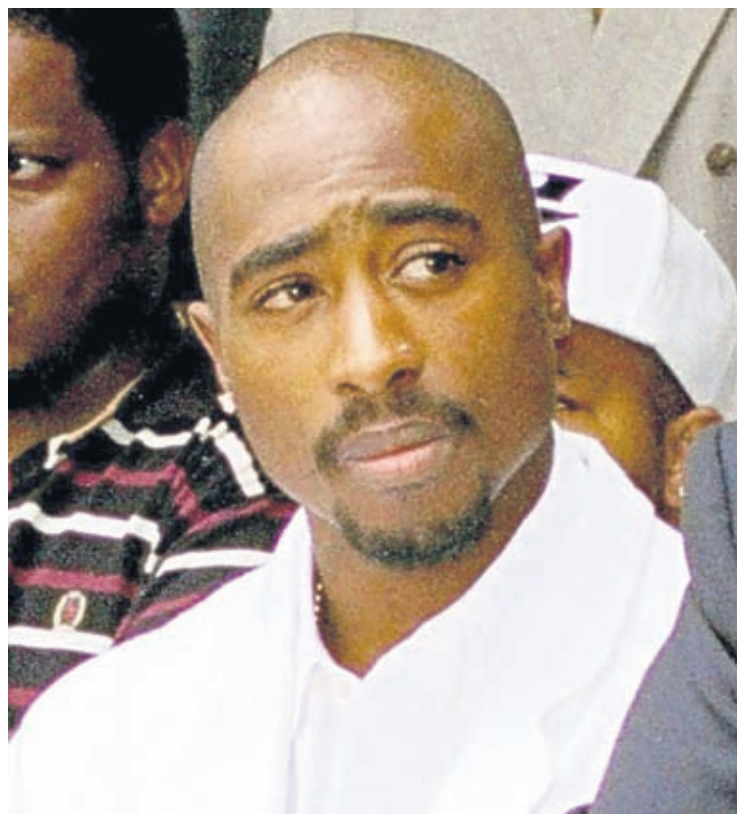
E exhibicion ta premira di dura 6 luna largo na Los Angeles cu speransa di expande pa otro ciudadnan tambe.

“Tin varios pida di papel, papelnan skirbi na man, cual ta varios diferente cos manera letranan di tur su canticanan, y poesia cu fanaticonan conoce, te cu un lista di compras pa celebra un hacimento di aña,” Arron Saxe a expresa, president di Kinfolk Management + Media, ken ta trahan-

do cu Shakur su estado. Saxe a traha cu otro estadonan pa otro artistanan di musica iconico manera Otis Redding y Donny Hathaway.

“E meta di henter e exhibicion aki no solamente ta di mostra e gran esencia di Tupac, sino tambe di demostra con simpel y comun e tabata tambe,” Saxe a comenta. “Tin piesanan di paña increibel. E exhibicion aki ta un mescla di arte contemporaneo y tecnologia tambe. Hopi di e artefactonan nunca a ser mira prome.”

“Afeni tabata e muhe color scur mas master den e planeta,” Jamal Joseph, ken ta e difunto rapper su padrino y



consehero special di e estado a expresa den un declaracion. “E tabata genera enfoke riba su persona y tabata cambia e ambiente unda cu e tabata bay. Tupac su briyo tabata mas cu esun di e solo. El a biba y motiva cu un pasion creativo, revolucionario y sin miedo cu e velocidad di un cometa. Afeni y Pac a desafia, crea y transforma historia.”

E experiencia na museo aki di Shakur su estado ta produci conhuntamente cu Universal Music Group, CAA, Round Room Live y Kinfolk Management + Media.

“Tupac Shakur tabata mi malcolm, e tabata mi Martin, y pa crea un experiencia cu ta honra un homber asina asombroso, no por ser expresa den palabra,” Jeremy Hodges, ken su agencia, PROject Art Collective ta trahando hunto cu The Rock and Roll Hall of Fame riba e porcion creativo di e exhibicion. “Nos tabata kier a crea un experiencia memorabel cu lo inspira bo persona ta un miho homber di loke bo tabata ta ora bo a drenta, tur mientras cu bo ta keda cu e conocimiento cu e tabata un persona cu un spirito revolucionario den dje.”

## Cardi B ta anfitrión di American Music Awards e aña aki



(AP) - Cardi B a yega di gana 5 premio di American Music Awards y a presenta

tambe durante e ceremonia durante su carera te cu awo, y e siguiente paso ta

anfitriona e programa.

E rapper tras di hit manera

“Bodak Yellow” y “Money” a ricibi peticion pa anfitriona e programa unda cu ta entrega e premionan basa riba voto di fanaticonan televisa desde Los Angeles riba canal Mericano ABC dia 21 di november.

“Nos ta inmensamente contento di tin e gran dinamica di Cardi B y su energia na e programa den su prome biaha como anfitrión di American Music Awards,” productor ehecutivo Jesse Collins a bisa den un declaracion.

Cardi B a presenta e cantica “I Like It” na e AMA’s den aña 2018 xu J Balvin y Bad Bunny, tambe el a marca historia durante su ultimo aparicion na American Music Awards, birando e prome rapper femenino cu a gana Cantica di genero Hip-Hop favorito dos

biaha.

Olivia Rodrigo, den e prome aña cu e ta eligibel pa ricibi premio, ta e artista cu e cantidad mas grandi di nominacion, cu 7 nominacion incluyendo Artista di aña y Miho artista nobo di aña.

Ganador di 5 biaha caba The Weeknd tin 6 nominacion, tambe den e categoria di artista di aña, hunto cu BTS, Ariana Grande, Drake y Taylor Swift.

Famoso den e genero di reggeaton Bad Bunny, Giveon ken ta nomina pa prome biaha den e genero di R&B y Doja Cat tin 5 nominacion cada un. Den e categoria di Miho artista nobo di e aña Olivia Rodrigo ta hunto cu Giveon, 24kGoldn, Masked Wolf y The Kid LAROI.



Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

# BISTA POLITICO

MEP na Marisol Lopez-Tromp:

## Bay cu laptop cu no ta di bo, esey ta violacion di ley



**Partido MEP a tuma nota di un articulo di Parlamentario Marisol Lopez-Tromp den cual atrobe e ta ataca Lider di MEP señora Evelyn Wever-Croes.**

**E atakenan infantil aki ta cuminsa cansa hende y ta muestra di envidia. Pero partido MEP ta haya ta importante pa reacciona, pasobra Parlamentario**

**Marisol Lopez-Tromp ta campeon den gaña y haci comedia. Mascaruba ta keda chikito banda di dje.**

Marisol Lopez-Tromp ta alega cu e tin prueba cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a viola ley, sin embargo tur e “pruebanan” cu el a muestra ta prueba cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a sali na defensa di enseñansa bou di atake di ex minister Rudy Lampe. Tur hende na ARUBA sa cuanto problema tabata tin den enseñansa. Ciertu momento ni sindicato kier a papia cu e ex minister mas y eynan Prome Minister Evelyn Wev-

er-Croes, den su calidad di Prome Minister a interveni pa trece tranquilidad den enseñansa. Algo cu henter e veld di enseñansa ta agradecido p’e. Talbes Marisol mester papia cu e docentenan afecta pa scucha con contento nan a keda cu e atencion di Prome Minister. Talbes e ora su envidia ta baha poco.

**Marisol ta esun cu ta viola ley!**

Marisol Lopez-Tromp tin hopi curashi di tilda Prome Minister di viola ley. Laga nos recorda Marisol kico ta violacion di ley:

1. Fix tereno pa bo ruman y

construi brug pa tereno di bo madushi cu placa di pueblo. Friends and Family?

2. Bay cu laptop di Gobierno y nenga di trece nan bek. Ladronea?

3. Firma overtime pa hende cu no a traha overtime. Spirito?

Ta bira tempo pa Marisol Lopez-Tromp realisa cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes tin hopi mas voto cune, cu e ta e Prome Minister cu a guia nos pais den tempo di crisis y cu e ta e persona indica pa e posicion aki aworaki. Y Aruba ta hopi agradecido pa esaki.

Eric Ras (CURPA):

## No tin cambio

**Locual cu ta pasando ariba nos dushi isla di Aruba no por cay di sorpresa. Ora nos vota pa un partido cu ta manipula y su naturalesa ta gañamento nos no por spera nada otro. Manipula y mentira ta mesun cos cu bruheria. E toren di babel pronto lo basha den otro. E tin fecha y ora apunta.**

Un cos ta sigur tur locual cu nan a sembra nan lo bay recoge den e tempo nos dilanti. Si bo kier bondad anto bo tin cu sembra bondad y si bo sembra maldad lo bo cosecha maldad. Esnan cu a bay contra leynan di Dios lo no bay scapa for di man di Dios. Ainda bo tin tempo arepentí. Tur partidonan cu a bay contra leynan di Dios nan dia lo yega paso God shall always hit back.

Nos tin un gobierno cu no a haci net nada pa e pueblo di Aruba. E unico regalo cu pueblo ta ricibi ta medida. Aruba e tempo nos dilanti lo bay ta hopi difícil paso tin aumento di prijs riba tur cos. Un inflacion halto ta spera nos y esaki lamentablemente ta e realidad.

Nos grandinan cu ta biba di un pensioen so, esnan cu ta biba di minimumloon y no conta mes esnan cu ta biba di onderstand lo haya e sla pisa aki. Esaki ta e grupo di hendenan cu mas sla ta haya. Riba salubridad no ta di papia mes. Bida di hende no ta conta mas pasobra un bes bo economisa 60 milyon florin pa aña riba salud di nos pueblo no por spera nada otro. Nos problema social ta asina grandi y cu si no bin cambio e situacion lo bira solamente pio. Esnan cu mas necesidad ta esnan cu mas lo sufri di tur e consecuencianan aki. Berdad ta cu ora bo tin un mentalidad di partido comunista e pueblo ta esun cu ta sufri.

Aruba su unico fuente ta turismo y nunca a busca un otro pilar economico. E Hulandesnan no tin e pueblo di Aruba na pecho. Al contrario awor cu Aruba su lomba ta contra muraya, nan ta baha cu tur nan peso riba nos isla. Hulanda tambe tin un gobierno cu mentalidad socialista pero nan dia

tambe lo yega.

Aruba no kere den reapertura di nos refinaria. Gobierno di Aruba a firma e tratado di Paris caminda cu pa aña 2030 lo mester bay completamente over na green energie. E punto aki ta aparece tambe como un di e puntonan di Sustainable Development Goals punto nr 7. Cu e ta energia berde mi no ta kere. Paso for di unda ta saca e materia prima e lo no ta miho tampoco sino mas pio.

Litium ta e materia cu ta wordo usa pa traha bateria pa e autonan electronico. E consumo di fuel pa aerolinea na USA ta aproximadamente 19 bion galon pa aña. E consumo total di e materia pa traha bateria pa autonan electronico ta 21 milyon di galon pa aña na USA. E 21 bion galon di combustible ey ta sirbi pa solamente 250.000 auto electronico por core. Cuanto auto lo mester mundialmente? E informacion encuanto bida di un bateria asina ta di 10 aña y lo no por wordo renoba. Nos conoce e hibrido nan caba cu bida e bateria ta di 5 aña. Pa 2050 nos ta bay tin un landfill cu mas di 50 milyon lbs di sushedad cu bo no por deshaci di dje. Esaki ta pa solamente 250.000 auto. Si nos papia di 1 milyon auto nos lo tin 200 milyon lbs na sushedad. Aruba un isla chikito kico nos por haci cu un sushedad asina??? Nos pregunta lo mester bira cu e autonan electronico berdaderamente ta green? Cuanto auto lo bay tin rond di mundo? Cuanto sushedad ta bay tin rond di mundo ora tin mas auto cu lo mester core riba bateria? Nos por papia di berdad di green energie? Ta bon pa busca mas informacion.

Fase y loonsubsidie ta un peso enorme riba finanzas di pais Aruba. E ta un peso financiero cu nos pais Aruba no por sigui carga. E ta un debe cu e pueblo di Aruba mester paga back. Un fase cu nan mes ta bisa cu no a bay manera cu mester ta. Ken ta para responsabel si ta bisa cu e no a bay manera mester ta? Ainda gobierno no kier par'e y kier sigui sacrifica nos pueblo. Cada ciudadano di pais Aruba tin un debe caba cu di awg. 55.000,= riba su cabez.

Tè na unda nos mester yega?

Nos a drenta November 2021 y ainda e presupuesto di 2022 no ta cla. CAFT ta pidi pa gobierno entrega e presupuesto 2022 no mas tarda cu 15 di December 2021. Ley ta bisa cu e presupuesto mester wordo entrega tur aña na luna di September. CAFT ta remarca cu nunca gobierno di Aruba ta entrega su presupuesto na tempo. Nos por corda ki tempo esun di aña 2021 a wordo entrega y a wordo afgekeurd pa CAFT. Esaki tambe mester bisa cu ta falta di integridad door di no cumpli cu locual ley ta prescribi. CAFT ta bon na altura cu e biaha aki tampoco esaki lo ta e caso. E empleadonan publico mester hala faha mara paso den 2022 gobierno lo bin cu mas medida y nos tin un gobierno cu no ta desea di baha nan gastonan. Gobierno no por negocia nada mas sino implementa e landspakket. Nan solo ta bahando y nan careda di bina a caba.





Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# BISTA POLITICO

*Miguel Mansur (Accion21):*

## CAft vs Gobierno di Aruba

**ACCION 21 kier un bi-aha mas recapitula loke cu Profesor Raymond Gradus a trece dilanti durante su rueda di prensa diabierna ultimo, dia 29 di october 2021.**

Gradus a informa cu ta su persona y Sra. Helen van der Wal so tabata presente na rueda di prensa ya cu tin un posicion liber despues cu Sr. Henk Kamp a wordo nombra Ministro di Defensa. Durante 2 dia nan a reuni cu entre otro Gobernador, Comision Fiho di Parlamento di Finanzas, Ministerraad, CBA, SVB y AHATA.

Economia di Aruba ta recuperando y economia ta premira di crece 13,9% e aña aki despues di un contraccion di 22,3% na 2020. Na 2022 ta spera un crecimiento di 7,1% y turismo a recupera te cu 75% compara cu 2019. Recuperacion den turismo a nifica un bahada drastico den desempleo y te hasta tin scarsidad di trahador den Horeca y construccion.

Ainda tin 7500 trahador ricibiendo loonsubsidie y 2700 persona ricibiendo FASE. Mirando cu AHATA a indica

cu hotelnan ta sold out pa december 2021 nan a recomenda termina ambos ayudo pa 1 di november 2021. SVB a indica cu na 2020 nan a paga 59 miyon di mas den ayudo financiero y te cu awor ta 8 miyon so nan a logra recupera. Nan a expresa cu SVB mester di mas instrumento legal pa actua y Ley mester wordo aproba pa asina facilita nan e hermentnan necesario pa recupera e otro 51 miyon. Nos ta core e riesgo cu Hulanda lo por trek af e suma di cualkier futuro ayudo di likides si SVB no recupera e placa.

Gobierno tambe tin su rol pa actualisa e sistema di belasting den forma di introduci reforma fiscal, introduccion di BTW y simplifica e procesonan door di digitalisa mas hopi cu ta posibel. E discusion ariba esaki a tuma demasiado tempo caba y a bira tempo pa Aruba tuma accion pa caba di modernisa e sistema di belasting.

Pa loke ta e Presupuesto di Pais Aruba esaki tambe tin palabracionnan concreto riba nan den e Protocol entre Aruba y Hulanda. Y e principal palabracion ta cu Aruba mester yega na un surplus di 1% riba e presupuesto anual-

mente pa asina por cuminsa paga e debe nominal di 5.6 biyon florin. Cada ciudadano bibando na Aruba tin un debe di 55 mil florin riba su cabes SIN conta e interes acerca. Si inclui e gastonan di proyectonnan PPP estima rond 1.4 - 2.2 biyon, e debe ariba cabes di cada Arubano ta 70 mil florin manera treci dilanti pa ACCION 21.

E tempo pa actua ta awor y e reto grandi di gobierno ta con pa hisa entradanan di pais Aruba mientras ta haci nos pais mas atractivo pa inversion. ACCION 21 su plan di reforma fiscal ta logra reduci belasting, haci Aruba e destinacion mas atractivo pa inversion den nos region Y hisa entradanan di gobierno. Rediseñamento di nos modelo economico no por warda, keda sin actua ta garantisar pueblo di Aruba 20 aña di austeridad y mas dolor.

Segun Constitucion e Presupuesto di Aruba mester wordo entrega na Parlamento pa 1 di september tur aña. Aruba ta e UNICO pais den Reino sin un presupuesto aproba y a bira un TRADICION di entrega esaki mucho laat. Esaki ta muestra un habito hopi malo mes cu ta haci saneamento di

nos finanzas imposibel. CAft ta recomenda pa gobierno percura pa tin un Presupuesto APROBA prome cu dia 15 di december 2021. Pa 2022 gobierno mester produci un presupuesto balansa y pa 2023 gobierno tin cu produci un surplus di 1%.

Tambe CAft a hiba discusionnan intenso cu gobierno pa Baha e gastonan ya cu esakinan ta sigui crece constantemente.

Gobierno MESTER reduci gastonan y NO bin cu mas belasting of subi tarificanan di belasting pa pueblo bay paga. Gobierno MESTER cumpli cu baha gastonan di personal. Gobierno a traha ariba un "Beleidsplan" pa baha gasto y esaki ta wordo logra door di baha gastonan di overtime, como tambe elimina e aumento periodico cu ambte-naarnan ta haya automaticamente. Gobierno tin e tarea di concretisa esaki y otro recortenan pa 2022.

Pa loke ta AZV, su entradanan ta consisti di zorgpremies y landsbijdrage. Gobierno a priminti cu lo baha e gastonan den AZV y lo incorpora esaki den e presupuesto di pais Aruba di 2022. E proyeccion ta cu e gastonan

di AZV lo subi pa e siguiente 10 añanan nos dilanti cu 200 miyon florin. Si pa aña 2035 e gastonan ta wordo calcula na 400 miyon esaki lo subi awor na 650 miyon. Mirando e necesidad di produci 20 miyon extra pa AZV anualmente pa sigura su existencia ta importante pa gobierno cumpli cu su palabracion di rebaha gastonan di 60 miyon den AZV anualmente.

Al final CAft ta bisa cu Aruba tin su potencial, den Parke Arikok, naturalesa, beach, cultura y ta un hopi bon producto turistico.

Pa es motibonan tambe Aruba (lesa= gobierno) mester bin cu:

- reforma den economia,
- nan mester cumpli y entrega presupuesto di pais Aruba na tempo y esaki mester ta basa riba cifras nan real como tambe e mester ta balansa,
- nan mester stimula e "ondernemerschap",
- gobierno mester baha e "cost of doing business" pa empresanan,
- y stimula industria ICT.

Gobierno di Aruba MESTER actua awor, nan mester kier haci esaki, pa asina nan por laga algo cla pa e siguiente generacionnan cu ta bin.

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes (MEP):*

## Conferencia 35 Aña Status Aparte – ‘Aruba ta di nos tur’

**Durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia e ‘Conferencia 35 aña Status Aparte – Aruba Ta Di**

**Nos Tur’. E aña aki ta conmemora cu 35 aña pasa Aruba a haya su Status Aparte dentro di Reino Hulandes.**

Dia 1 di Januari 1986, Aruba

a drenta e Status diferente aki y esaki ta locual cu a contribui na e exito di Aruba. Diferente Gobierno y Parlamento, un tras di otro a contribui na e exito cu awe nos tur ta biba aden, nos dushi Aruba.

Na comienso di e aña aki, danki na Minister Xiomara Maduro como Minister di Cultura, a transmiti un serie di programa cortico titula ‘35 aña Status Aparte – Un lucha cu a marca historia’. Durante di e programanan aki señor Nelson Oduber a brinda informacion riba diferente parti importante di e lucha di Status Aparte y kico esaki a nifica pa Pais Aruba.

Prome Minister a duna di conoce cu lo cera e aña aki cu

un di dos conmemoracion di e importante acontecimiento historico aki cu un otro evento informativo y educativo. Gobierno di Aruba ta organisa un Conferencia ‘35 aña di Status Aparte - Aruba Ta Di Nos Tur’, durante cual lo reflexiona riba e 35 añanan cu a transcuri, lo analisa unda nos tabata, unda nos ta y unda nos lo kier yega como pais. 35 aña di Status Aparte a trece nos caminda cu nos ta awor pero ta hunto nos mester determina con nos ta duna contenido na e futuro di Aruba y su Status Aparte.

Lo elabora riba kico Status Aparte a nifica pa Aruba, kico tur nos a logra y con nos ta awor. Tambe lo analisa con Aruba a desaroya riba tereno

economico, social, educacional y cultural.

Lo tin como invitado representantenan di diferente sector y varios ex-mandatario cu a ocupa posicionnan importante durante e ultimo 35 aña cu a transcuri.

Prome Minister a accentua tambe cu e medidanan di COVID19 ta vigente ainda, p’esey e invitadonan lo mester ta limita. Lo pasa e Conferencia via medionan tradicional y social pa asina henter Aruba por sigui e Conferencia ‘35 aña Status Aparte - Aruba Ta Di Nos Tur’ cu lo tuma luga diamars dia 23 di november di 9’or pa 12’or di merdia. Pronto lo duna mas informacion di esaki. Keda pendiente.





## CORC ta retira completamente di adkision di refineria di Corsou



**(CuraçaoChronicle) - Curaçao Oil Refinery Complex (CORC BV) a informa e management nobo di Refineria di Corsou (RdK) cu ta bay retira completamente como candidato pa e adkision di e refineria.**

Riba dialuna, RdK ya a anuncia cu no tabata kier continua exclusivamente cu CORC. Management di RdK a informa CORC BV den un carta cu e refineria ta bay continua evaluando otro posible candi-

datonan pa opera e refineria.

Segun RdK, ta bay expande e buskeda riba peticion di Hunta di Supervision (RvC) y cu permiso di gobierno. E refineria no kier ta mara mas na CORC y ta spera di aumenta su propio oportunidadnan door di invita varios partido interesa den e adkision.

Motibo pa descontinua ta cu, segun RdK, CORC no ta cumpli cu e rekisitonan. Ta

p'esey e management a dicidi, hunto cu gobierno, pa habri caminda pa otro apertidonan. Director di CORC, Manoel 'Lito' De Silva De Freitas a bisa cu esaki ta un motibo pa CORC retira completamente.

E reclutamento di posible partnernan nobo ta bay ta dirigi pa un comite consistiendo di dos representante di gobierno y dos representante di RdK.

## Atrobe ta busca atencion urgente pa situacion financiero na Saba

**Entidad Publico Saba un biaha mas a busca atencion urgente pa su situacion financiero precario. E presupuesto 2022 tin un deficit di \$1 miyon, y tanten cu no aumenta e vrije uitkering, Saba ta bay ta confronta cu escaseznan structural pa financia operacionnan di gobierno.**

Ayera, diamars 2 di november, e Entidad Publico a manda carta na Secretario di Estado Hulandes pa Asuntonan di Reino y Relacionnan di Reino, Raymond Knops y e Comitenan Permanente pa Relacionnan di Reino y di Eerste y Tweede Kamer pa mira un solucion.

Pa segundo aña consecutivo, Saba tabata forsa pa entrega un presupuesto cu deficit di alrededor di \$1 miyon pasobra e vrije uitkering no a ser aumenta substancialmente pa mas cu 10 aña di e situacion actual. Aña pasa, e Ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino, BZK, a pone fondonan disponible pa cubri e deficit. Den e carta na Knops, Consejo Ehecutivo

di Saba a haci un apelacion urgente pa haya un solucion pa e deficit di e aña aki.

Pasobra ta rekeri pa Saba tin un presupuesto balansa bao e ley financiero FINBES, e presupuesto, cu a keda baha na e minimo, a wordo balansa door di cubri e deficit for di e reserva general. Esaki ta solamente un solucion temporal y no ta sostenible a largo plaso.

Ya cu e presupuesto multi-anual 2022-2025 no ta balansa, e Colegio di Supervision Financiero Cft a abstene di duna un consejo positivo. Cft a conseha pa trece e asunto cerca ministerio BZK pa haya un solucion structural pa e deficitnan den presupuesto. E Consejo Ehecutivo a skirbi un carta na Cft como contesta na e consejo mas recien di e Colegio di Supervision pa loke ta trata e presupuesto 2022-2025.

Un delegacion di Cft a bishita Saba dialuna ultimo, y a reuni cu Consejo Ehecutivo pa discuti e dilema financiero. Comisionado di Finanzas di

Saba, Bruce Zagers a declara despues di e reunion cu, den su opinion, Cft como supervisor neutral mester conseha ministerio BZK pa resolve e asunto, na luga di bisa Saba pa hacie. "Cft a laga nos sa na momento cu nos ta haci algo fout. Di mesun manera, Cft mester bisa e Ministerio ora mester haci lo corecto. Cft sa cu nos no por influencia e vrije uitkering, y nan no mester pone e culpa riba nos, bisando nos pa resolve. Nan mester compronde nos problema y haci un yamado pa Hulanda resolv'e", Zagers a bisa.

Diferente rapportnan, pero tambe e Cft a destaca cu e nivel di e vrije uitkering actual ta demasiado aabo pa Entidad Publico Saba por ehecuta su tareanan di forma debido. E intensidad di e tareanan cu e Entidad Publico ta ehecuta a aumenta durante añanan.

"Nos no ta mira otro posibilidad sino haci uso di nos reserva. Ya nos tin un presupuesto 'skeleton' y mas reduccion di gasto ta bay resulta den negligencia di tareanan y gastonan adicional substan-



cial den futuro pa motibo di retraso den mantencion. Ya ta ehecutando mantencion na un minimo absoluto y, manera ta ampliamente conoci, nos ta forsa pa cubri gastonan structural cu uikeringen incidental. Na mes momento, Saba, como e unico isla di Hulanda Caribense, tabatin su cas financiero na ordo pa varios aña y a ricibi opinionnan di auditoria no-cualifica cada biaha", a declara den e carta na Knops y Parlamento Hulandes.

"Nos mester reduci te e weso. Tur hende na Den Haag ta di acuerdo cu mester haci algo pa Saba. Rapport tras di rapport a confirma esaki. Y toch

e situacion ta continua cu tur excuus posible siendo usa pa no resolve structuralmente e asunto di un vrije uitkering mas halto", segun Zagers, kende a destaca cu Knops a hasta reconoce cu e vrije uitkering ta mucho abao.

Den e carta en cuestion, e Consejo Ehecutivo a indica cu e tempo conduciendo na un gobierno Hulandes nobo a crea un 'momentum nobo' pa drecha e vrije uitkering, asina resolviendo e situacion financiero urgente di Saba.

Riba e potret: Colegio di Supervision Financiero Cft a bishita Saba riba dialuna 1 di november. A tene un reunion cu Consejo Ehecutivo.

## Corsou ta stop sosten di coronavirus pa doñonan di negoshi



**(CuraçaoChronicle) - E schemanan di asistencia temporal pa entreprenuran cu ta traha riba nan mes, TBZO, y e medida di emergencia pa empleo NOW no ta bay continua na Corsou. Minister Ruisandro Cijntje di Desaroyo Economico a anuncia esaki durante e Reportahe di Dia.**

Gobierno ta bin dunando sosten na doñonan di negoshi na Corsou desde comienso di e pandemia di coronavirus. Na juni a agrega criteria adicional pa bin na remarca pa e asina-yama sosten di corona.

"Considerando cu e economia actualmente ta stabilizando di nobo, y e situacion financiero ta permiti esaki, Consejo di Minister a dicidi pa stop tur sosten pa doñonan di negoshi for di dia 1 di october", Cijntje a bisa. Aplicacion y pagonan te cu fin di september ta bay ta procesa retroactivamente.

E minister ta enfatisa cu Ministerio di Desaroyo Economico (MEO) ta trahando duro pa sigura cu tur cos cana bon. Segun Cijntje, e ahustenan no ta bay causa retraso den e aplicacionnan actual.



## Gobierno Hulandes ta bolbe aumenta medidanan di Covid

(AP) — **Enfrenta cu un aumento skerpi den casonan di coronavirus, prome minister demisionario di Hulanda, Mark Rutte a bisa ayera cu gobierno Hulandes ta reinstituyendo un orden pa bisti tapaboca den luganan publico manera tienda y biblioteca, y obligando un extension pa uso di pase di Covid-19.**

Casonan di Covid-19 ta aumentando rapidamente na Hulanda durante varios siman. Instituto di Salubridad Publico y Medio Ambiente di e pais, RIVM a reporta ayera cu infeccionnan confirma a aumenta 39 porciento compara cu e siman anterior, y admission den hospital a aumenta cu 31 porciento. E tendencia di aumento a cuminsa tiki despues cu gobierno a elimina mayoria di restriccion di lockdown pa fin di september.

“No ta bay sorprende niun

hende cu atrobe nos tin un mensahe dificil awe tardi”, Rutte a bisa durante un conferencia di prensa televisa nacionalmente. “Dificil pasobra desafortunadamente nos meste rpidi mas di hende awo cu e cantidad di infeccion y cantidad di hospitalisacion ta aumentando rapidamente.”

Rutte tambe a urgi hende pa mantene distancia social, traha for di cas al menos mita tempo, y evita biaha na sitionan druk y durante oranan di mainta y atardi.

Como parti di e restriccionnan nobo, studiantenan mester bisti tapaboca na scol na momento di cana entre lesnan. E reglanan nobo di tapaboca y rekisitonan pa muestra pase di Covid na mas sitionan publico, incluyendo museo y parkenan di diversion, ta programa pa drenta na vigor diasabra.

Rutte tambe a apela pa mantene tranquilidad den e debate

polarisa entre sostenedor y oponentenan di e medidanan di Covid-19. “Pasobra nos mester haci esaki hunto”, el a bisa. El a urgi ‘un tiki comprension pa opinion di otro, y pa tur situacion, cu amabilidad pa cu otro.”

Mientras Rutte tabata papia, un grupo di oponentenan di e medidanan a manifesta pafo. Polis a bisa cu algun di nan a tira klapchi riba e agentenan.

Anteriormente ayera, consejo di Salud Hulandes a conseha gobierno pa cuminsa duna booster shot di vacuna di Covid-19 na tur persona mayor di 60 aña di edad y na residentenan di casnan di cuidu. E consejo di salud a bisa cu ta mirando indicacionnan cu proteccion contra Covid-19 ta reduciendo entre esnan di edad avansa.

“Pa bay dilanti di un aumento den malesa serio, e consejo ta conseha minister di Salud pa cuminsa ofrece booster



awo”, e consejo a bisa.

Minister di Salud, Hugo de Jonge a bisa cu gobierno ta bay sigui e aviso y cuminsa ofrece booster shot, prome na hende mayor di 80 aña y despues na trahadornan di cuidu di salud.

Otro paisnan Europeo ya caba a cuminsa duna booster shot. Francia a cuminsa duna booster na hende mayor di 65 aña di edad dos luna pasa.

Tiki menos di 80 porciento di adulto na Hulanda ta com-

pletamente vacuna. Gobierno ya a cuminsa duna booster shot na hende cu sistemanan immuun severamente comprometido. Infeccion entre residentenan di casnan di cuidu a aumenta na e nivel mas halto desde comienso di februari, segun RIVM.

E pandemia di Covid-19 a cobra bida di casi 18,500 persona na Hulanda. Un siman atras, bisiña Belgica tambe a reforsa su restriccionnan di Covid-19 memey di un aumento di infeccion.

## Hulanda tin mas biyonario cu nunca



(NLTimes) – **Hulanda tin mas biyonario cu nunca antes, segun lista anual di Quote di e hendenan mas afluente. E Quote 500 e aña aki ta inclui 45 persona Hulandes cu mas cu un biyon euro den rikesa, NOS ta reporta.**

Hunto, e Hulandesnan di mas rico ta doño di 219.6 biyon euro, Quote a calcula. Pa aparece riba e lista e aña aki,

atrobe bo mester tabata mas rico cu nunca antes den historia. Solamente personanan cu mas di 110 miyon euro den nan posesion a aparece riba e lista.

Herederu di Heineken, Charlene de Carvalho-Heineken ainda ta e persona Hulandes mas afluente, cu un rikesa di 13.5 biyon euro. Number dos e aña aki ta entrepreneur di real estate,

Remon Vos (CTP) cu 5.7 biyon euro. Number tres ta fundador di Randstad, Frits Goldschmeding, cu 5.6 biyon euro.

Magnate di medionan di comunicacion, John de Mol ta e persona riba e lista cu a perde mas placa e ultimo aña aki. Segun Quote, el a perde alrededor di 300 miyon euro desde e Quote 500 di aña pasa.

## Hulanda mester haci mas pa ricibi fondonan di recuperacion di UE

(DutchNews.nl) – **Hulanda probablemente ta bay tin cu haci mayor esfuerso pa reduci incentivan fiscal riba hipoteca y pa freelancernan pa asina por cualifica pa fondonan di recuperacion di Union Europeo, segun minister di Finanzas Hulandes, Wopke Hoekstra.**

Maske a reduci ambos beneficio fiscal, ‘contactonan informal’ a bisa cu Brussels no ta satisfecho, y ‘probablemente ta bay evalua criticamente e reformanan cu ta trata cu e retonan enfrentando e mercadonan di labor y vivienda Hulandes’, Hoekstra a bisa parlamentarionan den un sesion informativo.

Hulanda ta hopi mas generoso cu resto di UE den termino di deduccion di interes di hipoteca, y esaki a ricibi critica na Brussels como un bentaha

di impuesto inhuerto durante años. E deduccion gradualmente ta siendo reduci pa cubri solamente e prome bracket di impuesto. E vrije uitkering pa freelancernan, actualmente tiki mas cu 7mil euro y tambe den reduccion, ainda ta demasiado halto y ta distorcionando e mercado, Brussels a indica.

Hulanda awo mester tuma accion riba ambos incentivo fiscal pa asina cualifica pa casi 6 biyon euro den fondonan for di UE, pasobra un mayor reduccion den ambos ‘probablemente ta necesario pa haya un resultado positivo’, Hoekstra a bisa.

Ambos medida ta altamente sensitivo politicamente, y probablemente ta bay hunga un rol den e negociacionnan di coalicion andando. Paisnan di UE por exige placa di recuperacion solamente si nan compromete na reformanan

economico – un condicion pa cual Hulanda a bringa na momento cu tabata preparando e fondonan. Hulanda tin plan pa usa e fondonan di UE pa desaroya hidrogeno como fuente di coriente, construi un reactor nu-

clear nobo pa traha isotope medico, y posiblemente mehora e nivel di insulacion den edificionan di gobierno. Medidanan pa stimula aprendisahe di bida largo tambe ta riba lista.





# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**
**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM**
**Email nos na  
aviso@bondia.com**
**TA BENDE**

Tereno propiedad 15950 m2  
Shiribana  
**Tel.582 3023 / 593 8120**

**SERVICIO PUBLICO**

Ta chapi, hasi cura limpi, tira  
sushi afo  
**Tel. 560 8991**

**TA BENDE**

Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
**Tel. 593 0203**

**SERVICIO PUBLICO**

Pa compaña Sra. grandi y hasi  
trabou di cas "live in" preferible  
pabou di Brug.  
**Te. 569 4273  
of 746 2902**

**TA HUUR**

un apartamento nobo situa den  
vecindario di Xavier University.  
Un camber, baño, sala y cushina  
no muebla. Prijs exclui utilidad  
Afl.900 pa luna Por yama  
**Tel. 592 4123**

**Sushi den cura?**

Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
**561 4297 of 561 5179**  
Hasi Aruba Limpi.

**TA BENDE**

Telefon Samsum Galaxi A21  
Pa Fls.300  
**Tel.565 9950**

**TA BENDE**

House on property land (611m2)  
for sale adres Tanki Leendert  
Good for business  
Call owners:  
**Tel. 566 0505 / 566 1197**

**SERVICIO**

Unified One Events  
Photos , films, wedding  
**Tel. 749 2533**

**TA BENDE**

Remedi Tera Campari  
Por yama  
**Tel. 593 8096**

**SERVICIO PUBLICO**

Mi ta ofrece servicio pa haci cas  
limpi pa ora  
**Tel. 569 3253**

**SERVICIO PUBLICO**

Profesional y personalisa.  
Especialisa den cas, apartment,  
villas y condo  
Yama awo  
**Tel.746 8333**

**SERVICIO PUBLICO**

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**

ta drecha tur sorto  
di Imagen y verf  
**Tel. 584 2489**

**SERVICIO PUBLICO**

Sushi den cura pa solamente  
50,- pa buelta, nos ta lante lague  
limpi mane un soño.  
Arubiano trahado  
Call 592 5766

**SERVICIO PUBLICO**

Pa haci trabou di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
**Tel.593 0040**

**SERVICIO PUBLICO**

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul di  
bambu, cabana y toldos  
**Tel : 746 0518 / 569 7539**

**AUTO Y HERO BIEU**

Nos ta piki auto, airco y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
**Yama 561 4597 / 561 5179**  
Arubiano Balente

**TA BENDE**

Combo di regalo pa tur  
ocasion: Mugs, kerki di bifa,  
tablashi cu leyenda  
Pa mas informacion  
**Cell whatsapp 567 2907**

**TA BENDE**

Mata di Coco chiquito di Mango,  
Palmita chiquito, Trinitaria,  
Isora, Adenium of Desert Rose  
y Lizinbein  
**Tel. 566 8167**

**SERVICIO PUBLICO**

Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
tambe por cuida baby y hende  
grandi part time y full time  
**Tel. 740 7573**

**SERVICIO PUBLICO**

Hacemos todo tipo de construc-  
cion, reparacion de casas, pin-  
tura, acabados finos, jardines,  
patios, techos a buenos precios  
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

**SERVICIO PUBLICO**

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
**Tel. 561 8520**

**TA BENDE**

Cas cu lote di tereno pa con-  
strui 764m2 Wayaca Re. nice  
area. Mapa aproba pa DOW  
Fls. 769.000  
**Tel.563 0721**

**SERVICIO PUBLICO**

Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
mata, transporta frigidaire, was-  
machine biew, drecha cas, etc.  
**Tel. 564 1979**

**TA HUUR**

Apt. Madiki 85F  
Sta. Cruz 152  
**Tel: 731 9099 / 740 2679**

**TA BENDE**

BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
**Tel. 569 7787**

**SERVICIO PUBLICO**

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
**Tel. 593 3141**

**SERVICIO PUBLICO**

Handyman  
Pa trabou di verfmento  
plumbing tuberia, chapi,  
limpieza di cura, drecha mata  
**Tel : 567 1108**

**SERVIO PUBLICO**

Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
**563 4828 / 5679610**

**SERVICIO PUBLICO**

**Limpieza pa cas y auto**  
Presure wash cura di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
**Tel. 593 9464**

**FOR SALE**

Timeshare at  
Paradise Beach Villas  
week 17 - 1 bedroom  
for \$2,400  
**Call 593 0040**

**SERVICIO PUBLICO**

Mi ta ofrece servicio di  
electricista en general corto  
circuitu y mantencion  
**Tel.566 5026**

**TA HUUR**

un apartment full muebla pa  
Fls.800 pa luna  
Cable TV, gas, wifi y Serlimar  
ta inclui  
situa na San Barbola  
**Tel. 594 0251**

**SERVICIO PUBLICO**

Nos ta chapi, corta y planta  
mata, brinda tur servicio cu bo  
cura mester. Tira sushi afo, tur  
esaki na un super bon prijs  
**Tel. 738 1908**

**TA HUUR**

Apartamento den  
Oranjestad  
**Call 630 5185 / 737 1718**

**TA HUUR**

Cas pa huur na Mauritsstraat  
8 San Nicolas pa un of dos  
persona per direct por yama  
**Tel: 592 0061**

**TA BENDE**

Airco Fls.450,-  
3 speaker  
2 printer  
**Tel: 630 5185 / 568 0278**

**SERVICIO PUBLICO**

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
**Tel : 569 7539 / 737 3993**

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI**
**MAS CERCA DI BO!**

**Yena aki bao e siguiente informacion**
**Telefon**

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

**Pago Adelanta:**
☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com  
www.bondia.com**





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Dr. Boderie  
Imsan  
24 ora

## Botica na warda

### Oranjestad:

Trupiaal  
Tel. 583 8560

### San Nicolas:

San Lucas  
Tel. 584 5119

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi

#### C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero breve

Temperatura maximo 31 grado Celsius  
Temperatura minimo 26 grado Celsius  
Indice di calor (heat index) den y rond  
di oranan di merdia: 33 pa 37 grado  
Celsius

Bahada di solo : 6:13 pm  
Subida di solo : 6:33 am

### Biento:

Modera for di direccion oost;  
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16  
nudo).  
Den dia basta fuerte den rafaga;  
Forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

### Situacion general di tempo:

Un disturbio den parti oost di Caribe  
ta trece basta humedad den area. Den  
proximo 24 ora esaki lo bay pone algun  
nubia pasa over di region local y pro-  
duci un awasero pasahero te breve riba  
cierto partinan di e isla.

### Condicionnan maritimo/ estado di lama:

Ta spera un estado di lama leve na par-  
tinan proteje, y leve te modera na par-  
tinan zuid. Na partinan oost te noord-  
west lama lo ta modera cu olanan entre  
2 pa 4 pia.

EMERGENCIA 911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

### BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

### UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

### FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 11/02/2021



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.41	1.43	1.45
CHF	195.02	195.74	196.54
GBP	2.36	2.41	2.47
JPY	155.30	156.72	158.29
EUR	204.64	206.50	208.58
DKK	26.78	27.50	28.30
NOK	20.04	20.76	21.56
SEK	19.84	20.56	21.36

For amounts up to Afl. 100,000



## IDEA cu su propio website

Dia 29 october 2021, Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria y su unit Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA), conhuntamente cu Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Sr. Geoffrey Wever, a inaugura e Website di IDEA.

Un otro logro grandi mas pa IDEA y Departamento di Asuntonan Economico completo. E website ta na Papiamento y ta contene informacionnan riba tur e temanan cu ta relevante pa un empresario por habri negoshi of ta desea di expande nan negoshi.

E informacion nan cu tin ac-














insa un negoshi. Tambe por haya informacion di tur nos eventonan y proyectonan cu IDEA a organisa y participa den dje, den pasado y actualmente, manera Kidpreneurship, Youth Entrepreneurship, Agripreneurship, Silver Entrepreneurship (60+), Women Entrepreneurship, Cumpra Local etc.

Como cu nos ta un pais multicultural y e lenguahe comercial ta na Ingles, pronto IDEA lo presenta tambe tur e informacionnan aki na Ingles riba nos Website.

E informacionnan cu ta disponibel riba nos Website, ta danki na un bon cooperacion di Departamento di Asuntonan Economico cu diferente instancianan gubernamental y no-gubernamental.

tualmente riba nos Website ta e.o. con pa planea bo negoshi, con pa lansa bo negoshi, con pa maneha bo negoshi, con pa amplia bo negoshi y un checklist cu por guia e empresario cu e pasonan pa cum-

Tur empresario y futuro empresario ta keda cordialmente invita pa bishita nos Website: [www.idea.aw](http://www.idea.aw) pa ta bon informa pa habri un negoshi of pa expande un negoshi.

Resultado Sorteo nov 2, 2021				
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte				
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio
DIARIO		0199	9285	7262
KORSOU		6635	4479	0107
SUPER4		8304		
FLAMINGO		5641	9354	9174
	LOTTO CATOCHI	8024	1735	3999
	WEGA ANOCHI	3287	6200	2166
	BIG4	7281		
	WEGA ANOCHI	0854		
	1 OFF	2559		
	WEGA ANOCHI	0404		
	ZODIAC	7510	SCORPIO	
	WEGA ANOCHI	0209	TAURO	
	LUCKY3	729		X2
	WEGA ANOCHI	441		X2
	LOTTO DI DIA	05-07-08-14-18		6x match4
	Afl. 55.000,-			1884x Afl. 8,00
	MINI MEGA	05-07-16-19		MEGA BALL 08
	Afl. 550.000,-/Afl.825.000,- plus			0x match4, 13x Afl.500

## Actividadnan 1 te cu 7 november 2021 na Parokia Birgen di Fatima Dakota

Mediante e siguiente comunicado di prensa, Parokia Birgen di Fatima na Dakota ta informa parokianonan riba e schedule di actividad pa e prome siman di november.

1 November: Dialuna dia di Tur Santo y di 2 dia di Triduo na honor di San Martin de Porres. Ta cuminsa cu Santo Rosario y oracionnan pa 6'or atardi sigui pa S.S. di Misa Solem pa 7'or pm.

2 November: Diamars dia di tur defunto y di 3 dia di Triduo na honor di San Martin de Porres. Ta cuminsa cu Santo Rosario y oracionnan pa 6'or atardi sigui pa S.S. di Misa pa 7'or anochi.

3 November: Diaranson Fiesta di San Martin de Porres. Ta cuminsa cu Santo Rosario pa 7.20 mainta sigui pa S.S. di Misa Solem pa 8'or di mainta. Misa di 7'or anochi na Spaño ta sigui manera custumber.

5 November: Prome diabierna di luna ta resa Santo Rosario pa 6.20 atardi sigui pa S.S. di Misa pa 7'or anochi y despues tin Adoracion cu Santisimo.

6 November: Prome dias-

bra di luna tin S.S. di Misa pa 8'or mainta dedica na nos Dushi Mama Maria. Comunidad Hardin di Rosa Pa Mama Maria ta cuminsa resa Santo Rosario na 5 idioma pa 7.15 mainta.

6 November diasabra atardi Reverendo Pastoor Jozef y Reverendo Diacono Michael Nicolaas hunto cu e catekistanan di Confirmacion ta participa cu lo tin un S.S. di Misa special pa nos hobennan cu lo ricibi Sacramento di Confirmacion pa 6'or atardi hunto cu nan famianan.

Tene cuenta cu e santo sacrificio di misa pa 7or pm ta wordo cancela. Nos disculpa pa e inconveniencia aki.

7 November diadomingo orario di Misa ta sigui manera custumber: 8'or mainta – 10'or y 12'or na Spaño y 6'or atardi.

Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacono Michael Nicolaas ta invita tur devoto, parokiano y pueblo di Aruba en general pa asisti na celebracion di Santo Sacrificio di Misanan.





“ Me mostrarás la senda de la vida; En tu presencia hay plenitude de gozo; Delicias a tu diestra para siempre”  
Salmo 16;11

Cu inmenso dolor y tristeza den nos Curazon pero conforme cu voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



**Sra. Milagros Maduro-Muñoz**  
\*02-01-1964 - †30-10-2021

Na nomber di su esposo: Elston H. Maduro

Su yiunan: Jose Koolman y esposa  
Yamilka Koolman  
Yamily Maduro  
Yanis Maduro

Su nietonan: Yanaika Koolman  
Zachary Koolman  
Aaron David Duque

Su ruman: Mercedes Muñoz Fernandez

Su Prima-ruman: Belgica Ranes  
Su suegro y suegra: †Edgar(Dichi) Maduro y Maria Irena (Chichi) Maduro-de Cuba  
Su cuñanan: Miriam Maduro Duran y esposo Angel Duran, Isabell Miranda Maduro y Rashi Kock

Su subrinonan: †Melitza Duran  
Melanie Duran  
Maria Antonieta Duran  
Brandon Solognier  
Kimberly Ranes  
Branyl Gomez Osorio  
Anthony Arends  
Edmar Arends  
Angel Wu  
Andres Wu  
Mirshalin Angelica Duran

Su iha: Emanuel Fernandez y famia  
Su bon amiganan di cas  
Su coleganan di Martijn Trading Aruba  
Famianan na Republica Dominicana y Aruba. Tur primo- y primanan, Tanta y Omonan, amistad- y conocirnan, y bisinjanan.

Famianan: Maduro, Koolman, Duque, Muñoz, Ranes, de Cuba, Duran, Solognier, Arends, Kock, Fernandez, Carela, Wu, Sou, Francees, Marquez, Romero, de Windt, Sime, Contreras, Charris, Davila, Rodriguez, Nuñez, Stenebome.

Oportunidad pa duna condolencia ta diarazon 3 di november 2021 for di 7:00 pm pa 9:00 pm na Royal Funeral Home. Entierro lo ta diahuebs 4 november 2021 di 2:00 p.m. pa 4:00 p.m. na Royal Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Centraal na Sabana Basora

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un familiar of un conocir. Ta lamenta cu despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia mas na cas.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Marie Elise Tromp-Kelly ta anuncia fallecimiento di su querida mama:



**Sra vda. Mercedes Maria E. Kelly-Kelly**  
Mihor conoci como “Mama Chen”  
\*25-03-1939 - †29-10-2021

Demas famia: Kelly, Riley, Galarraga y Tromp ta invita pa asisti na acto di despedida y cremashon diahuebs 4 november 2021 for di 9’or pa 11’or di mainta na Aurora Funeral Home.



Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Addison V. Harms**  
Mihor conoci como: “Sonny”  
\*23-10-1938 - †31-10-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



### Anuncio di fayecimento

Staff y personal di PlusAccountants N.V. ta anuncia fayecimento di

**Sr. Antonio Croes**  
mihor conoci como ‘Bubu’

Tata di nos propietario/ director Sr. Anthony Croes y  
suegro di Sra. Lindell Croes-Werleman

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Anthony, Lindell y demas famia den e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Antonio Croes (Bubu) sosega na paz.



## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salvador  
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza  
Ya no tin scuridad  
Unicamente Bo Luz briyando

Sra. Clara Croes – Wester ta anuncia morto di su casa stima:



### Antonio Croes

mihor conoci como Bubu  
na edad di 83 año

Condecora den Orde van Oranje Nassau  
\*17-01-1938 - † 29-10-2021

Yuinan

Rolando (Roly) Croes y Marion  
Anthony Croes y Lindell Croes Werleman  
Shareen Croes

Nieto / Nietanan:

Jethro Croes y Ashly  
Seth Croes y Taysha  
Gianni Croes  
Laura Croes  
Robine Rozendaal  
Antoine Rozendaal

Bisanietanan Jayseline, Izaline y Sesaly

Rumannan :

†Tina y famia, †Jonca y famia, †Mache, Rita y jui, †Shontin y famia, Sira y juinan, Eddy y famia

Subrino/subrinanan, primo/primanan, swa/cuñanan y demas famia Croes, Thiel, Briezen, Dirks, Trimon, Maduro, Lacle, Wester, Wernet, De Mey, Geerman, Flemming, Cornelissen, Croeze, Werleman y Quandt.

Su ex-colleganan di WEB y di Balashi Brouwerij, tur amigonan y conocirnan di SV Estrella y tur su otro amigonan y conocirnan,

Acto di entierro lo tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz diabierna 5 di november 2021 for di 2:00 pa 4:00 di atardi. Despues nos lo compaña pa Royal Funeral Home pa cremacion den seno familiar.

Adres pa condoleer: Royal Funeral Home  
Fecha: 4 november 2021  
Horario 07:00 – 09:00 di anochi

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

“Dios ta amor... y amor  
ta Dios,  
maske mi no ta na e  
mundo aki, tur dia lo mi  
ta banda  
di boso Curazon, mi  
por stens di loke Señor  
ta hasi”  
Salmo 33

Cu profundo tristesa  
na nos curason, pero  
conforme cu Dios su  
boluntad nos ta anuncia  
fayecimento di:



### Clotilda Boekhoudt

Cariñosamente yama “Tichi”  
\*03-06-1930 - †29-10-2021

Na number du su esposo †Lourens Croes  
Como Jui:  
Jorge (Joy) Vrolijk y Dorinda Vrolijk-Tromp y  
juinan Jorinne y Joyceline Vrolijk

Su rumannan: Martina Boekhoudt  
Sira y Silo Vrolijk y famia

Swa y Cuñanan: Emilia Boekhoudt y famia  
Gaby Croes y famia  
Miguel Croes y famia  
Andrea Croes y famia  
Teresita Croes y famia

Amigo di cas: Poly y famia

Sobrino(a)nan y famia, primo(a)nan y famianan,  
ihanan y demas famia y tambe staff y personal di  
Cas di Machi.

Tur ta keda cordialmente invita pa asisti na acto  
di entierro cu lo tuma lugar na Aurora Funeral  
Home diaranson 3 november 2021 for di 9’or  
pa 11’or di mainta despues pa santana Catholico  
Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di:



### Jeannine Poulard

\*08-05-1945 - †21-10-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

‘diripiente, den un fregá di  
wowo, ora e ultimo trompet  
zona; pasobra e trompet lo  
zona, i e defuntunan lo lanta  
for di morto pa no bolbe  
muri nunca mas i nos lo  
keda transformá.’  
-1 Korintionan 15:52-

Cu profundo tristesa pero  
conforme cu boluntad  
di Dios nos ta anuncia  
fayecimento di:



### Sra. Vda. Joanna Boekhoudt-Faro

Mihor conoci como: ‘Tepichi’ ‘Picho’ of ‘Nachi’  
Na e bunita edad di 82 anja  
\*30-03-1939 - †27-10-2021

Na number di:

Su jui: Rosa Boekhoudt y Johnny Boekhoudt  
Su nieta: Rosette Webb  
Su nieto: Roland Junior Webb  
Bisanietonan: Arvinxhander Webb y Syonrick Tromp  
Mayornan: †Thomas y †Emilia Faro-Ridderstaat

Su rumannan:

†Lucia Croes-Faro y famia  
Stanley Faro y famia  
Lina Arends-Faro y famia  
Felix Faro y famia  
Chua Faro y Anky Bruin y famia  
Herman y Joselyn Faro-Cedeño y famia  
Maria Faro y Silo Anthony y famia  
Jolanda y Emmanuel Tromp-Faro y famia  
Benita Faro y famia  
Mario ‘Tinchi’ Faro y Sherine Schwengle y famia

Omo- y tantanan:

†Jacobo ‘Coco’ Ridderstaat y famia  
†Jozef ‘Cheppy’ Ridderstaat y famia  
†Antolino ‘Tolin’ Ridderstaat y famia  
†Teodora ‘Doya’ Ridderstaat y famia  
Juanita ‘Tanini’ Faro-Ridderstaat

Madrina nan: †Dorothea ‘Do’ Ridderstaat-Gil

†Presentacion ‘Chonchon’ Tromp-Frank  
Su iha (y ayudante) stima: Pascualita ‘Ita’ Monah-  
Ridderstaat y esposo Henk  
Ihanan: †Filomena ‘Mientje’ Ridderstaat, Amanda Tromp,  
David Ridderstaat y Eldrid Faro  
Manera iha: Miro ‘Tuchi’ Ridderstaat

Su subrina- y subrino nan:

Winnie y Ivan Croes, †Elvis y Evelina Faro, †Shirley,  
Hubert y Jacqueline Arends, Victor, Emely y Eldrid Faro,  
Bernadito y Zulianne Faro y Yudelka Vrolijk, Rosaria,  
Josdiana y Arianna Faro, Milton y Rose-ann Boekhoudt,  
Edgar y Mildred Tromp, Xavier Farro, Jeremy, Jerrilaine y  
Jercintha Faro.

Su ex suegro: Roland Webb

Ex swa y cuñanan: Mario Boekhoudt, Alex Farro y Maria  
Greux Tur su prima- y primo nan na Aruba y Hulanda

Su bon amiga/o nan di cas:

Piola Figaroa-Frank, Agnes Farro, Imelda Webb, Fenishka  
Ridderstaat, Maria de Cuba, Carmen Rodriguez, Maria y  
Calin Lacle, Chichia Bovea-Ridderstaat, Deta Ridderstaat,  
Freddy Britten, Norma Anthony, Graciany Riquel

Famia nan: Boekhoudt, Faro, Webb, Tromp, Croes, Arends,  
Cedeño, Farro, Bruin, Anthony, Schwengle, Monah, Bovea,  
Vrolijk, Arcaya, Medina, Carrion, de Cuba, Wolff, Giel,  
Orman, Lopez, de Mey, Ridderstaat, Matos y demas famia ta  
invita tur amigo, bisinja y conocir pa asisti na acto di entierro  
cu lo tuma lugar diabierna 5 november 2021 na misa Santa  
Anna na Noord pa 2or atardi.

Anochi di condolencia: diahuebs 4 november di 7or pa 9or  
di anochi, Seroe Janchi 18-D.





Mi Dios, Mi Señor, Mi  
Salbador Cu Bo amor  
infinito tenemi den Bo braza  
Ya no tin scuridad  
Unicamente Bo Luz  
briyando

Cu dolor na nos curason, nos  
ta participa fayecimento di:



**Ceferino "Pooy" Albertsz**  
\*08-01-1931 - †29-10-2021

Su yuinan  
Tico - Esther Albertsz y famia  
Rinolva - Juni Kock y famia  
Beatrice Albertsz y famia

Rumannan:  
Igto Albertsz i famia  
Eti Albertsz i famia  
Fojito Albertsz i famia  
Leta Hewitt Albertsz i famia

I demas famia Sobrino i sobrinanan primo  
i primanan nieto i nietanan i bisnietonan i  
biesnietanan y Ihanan

Bisanjanan coleganan patrioticonan i tur  
conocirnan

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma  
lugar diasabra 6 november 2021 for di 2'or pa 4'or  
di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta.  
Cruz despues lo companje na su ultimo lugar di  
sosiego na santana Katholico na Sta Cruz.



Drenta su portanan cu gradicimento,  
drenta su tempel cu cantica di alabansa,  
glorific'e, bendiciona su Number.  
Salmo 100:4

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



**Sr. Frans Maduro**  
Mihor conoci como "Pancho"  
\*07-03-1926 - †31-10-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



"Nos ta gradici Dios cada bes cu nos corda riba  
bo" Filipensenan 1:3

Cu profundo tristeza na nos curason, nos ta  
anuncia fayecimento di:



**Sra. Filomena Geerman**  
\*July 28, 1949 †November 1, 2021

Na number di:  
Mescos Juinan:  
Mark Trimon y Veroushka y famia  
Christina Trimon y jiuinan  
Caspar Geerman  
Sobrina stima:  
Yvette Semerel y Ivan Kelie y famia  
Mayornan:  
†Jose Maria Geerman y †Dorotea Geerman-Geerman  
Rumanan:  
†Benito Geerman  
†Rosa Danje-Geerman y famia  
†Augustina Werleman-Geerman y famia  
†Cletano Geerman  
†Imeldo Geerman y famia  
Juana Semerel-Geerman y famia  
†Diana Geerman y famia  
Jose de los Santos Geerman y famia  
†Raymundo Geerman  
Un danki special pa Sra Ruth Badillo Padilla, Hospic Atardi  
/ Staff, Dr. Vink, Dr. De Kort J., Wit Gele Kruis: Sharlene  
Hassell y Shaniqua  
Ta invita pa asisti na acto di despedida y cremashon cu lo  
tuma lugar diabierna 5 di november 2021 na Royal Funeral  
Home for di 9'or pa 11'or di mainta.



Dios ta nos refugio,  
E ta nos fortaleza,  
El a resulta un yudador den mester.  
Salmo 46:1

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta  
participa cu a bai sosega den Reino di Señor:



**Maria Petra Calmus**  
Cariñosamente yama "Chichi"  
\*20-11-1946 -m †31-10-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Mi Dios, Mi Señor, Mi  
Salbador  
Cu Bo amor infinito  
tenemi den Bo braza  
Ya no tin scuridad  
Unicamente Bo Luz  
briyando

Cu inmenso tristeza  
na nos curason pero  
conforme cu Papa Dios  
su boluntad nos ta  
participa fayecimento  
di nos kerida Mama, Suegra, Wela, Bisa Wela,  
Ruman, Tanta, Madrina y Amiga stima.



**Petronilia Sylvia Henriquez**  
Mihor Conoci como "Sylvia"  
\*14 Mei 1949 - † 27 Oktober 2021

Na number di su:

Yiunan:  
Dorothy Larez y casa Antonio Larez  
Giovanni Everon y casa Ketty Everon  
Rose-Ann Everon y Pareha Jimmy Peña  
Abigaill Henriquez y Pareha Matthijs van Es

Nieto y Nieta:  
Carolina D'Aguiar  
Glenn D'Aguiar y casa Jessica D'Aguiar  
Selina Everon  
Alisha Everon  
Valery Everon  
Johnathan Dirksz

Bisanieta y nieto:  
Glenn Jr D'Aguiar  
Lilian D'Aguiar  
Harold D'Aguiar  
Denis D'Aguiar

Tata: †Angel Henriquez  
Mama: Sra Frida Henriquez-Lacle

Ruman nan:  
Maria Henriquez y yiuinan  
Coby Henriquez y sra. Deta y yiuinan  
†Walty Henriquez  
Lupi Henriquez y Mariela y yiuinan  
†Roly Henriquez y yiuinan  
Zaida Henriquez y yiuinan  
Stella Henrquez-Lacle y Efe y juinan  
Jaime Henriquez y yiu  
†Tuda Henriquez y yiuinan  
Pamela Henriquez y yiuinan

Iha: Rany Kock, Eveline Sprok, Angelo Jacobs,  
Sue-Ann Henriquez, Raquel boekhoudt, Jacky  
Henriquez

Ta keda invita pa acto di condolencia dia 4 di  
november 7pm pa 9pm na Aurora funeral home.

Dia 5 di November pa entierro na Misa Inmaculada  
Concepcion Sta Cruz di 9am pa 11am despues pa  
Santana di Sabana Basora.  
Famia ta desea pa bin cu color nan Berde

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
riba cual kier famia.





“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Johannes Maria Boekhout**  
\*01-04-1940 - †19-10-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

**FOR ALL YOUR FLYER DISTRIBUTIONS**



**Call: 582-7800**  
**email: [accounting@cspnv.com](mailto:accounting@cspnv.com)**



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Silvia Hermus**  
Mihor conoci como: “Wela”/ “Mama”  
\*21-04-1935 - †20-10-2021

Mama: †Eliza Hermus

Na number di su:  
Tata di su yiunan: Eloycito Ras

Yiunan:  
Luciano y Dionisa Ras-Kelly  
Selma y Adolfo Geerman-Ras  
Franklin Ras

Nieto(a)nan:  
Dianira, Leonell, Andreina  
Mirjen, Jurien, David  
Franklin, Xavier, Milangela  
Bisanieta y bisanietanan

Rumannan:  
†Simona y †Isac Flanegin y yiunan  
†Marianita Hermus y yiunan  
Subrino y subrinanan, ihanan, primo y primanan, comper y comernan

Demas famia: Hermus, Ras, Geerman, Kelly, Flanegin, Dabian, Maduro, Rosel, Quandt, Toppenberg, Falconi, Albertsz, Carolina, Dubero, Dirks, v/der Biezen, Dijkhoff, Balentin, Boekhoud, Carranza, Willems, Romero, Bareño, Larez, Gomez Milan, Brizeño, famia van Engelen, Reisijk na Hulanda, famia Hermus Salazar na Venezuela y Orlando, famia Hermus Cossi, Hermus Romero, Hermos Medina na Venezuela

Un palabra di gradicimento na Cas di Machi, na Viva Car Rental y tur cu a yuda na e momento dificil aki pa nos mama/ wela stima.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona algun famia den nos tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 4 di october 2021 di 9’or pa 11’or di mainta na Royal Funeral Home, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, cu lo keda graba pa semper den nos mente y curason.  
“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ’E mi salvacion ta bin”  
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Joab Jesus Henriquez**  
Cariñosamente yama “Jobi”  
\*09-07-1961 - †26-10-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salvador  
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza  
Ya no tin scuridad  
Unicamente Bo Luz briyando



**Loudia Pierre-Antoine**  
\*14-07-1980 - †31-10-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





## Leaders vow to protect forests, plug methane leaks at COP26

**(AP) — World leaders promised to protect Earth's forests, cut methane emissions and help South Africa wean itself off coal at the U.N. climate summit Tuesday — part of a flurry of deals intended to avert catastrophic global warming.**

Britain hailed the commitment by more than 100 countries to end deforestation in the coming decade as the first big achievement of the conference in the Scottish city of Glasgow, known as COP26 — but experts noted such promises have been made and broken before.

More than 120 world leaders were heading home after two days in which they received stark warnings about the state of the Earth from Johnson, naturalist David Attenborough, Queen Elizabeth II and — most powerfully — the people of countries and regions already facing climate upheaval.

Johnson said at a news conference that it was important to “guard against false hope,” but added that he was “cautiously optimistic” about the outcome of the talks. The conference aims to keep the world on track to limit global warming to 1.5 degrees Celsius (2.7 Fahrenheit) above pre-industrial levels — the goal set at the Paris climate conference six years ago.

Johnson had a message for negotiators from around the globe who will strain over the next 10 days to turn politicians' climate promises into reality: “The eyes of the populations of the world are on you.”

The U.K. said it has received pledges from leaders representing more than 85% of the world's forests to halt and reverse deforestation by 2030. Among them are several countries with massive forests, including Brazil, China, Colombia, Congo, Indonesia, Russia and the United States.

More than \$19 billion in public and private funds have been pledged toward the plan.

Experts and observers said fulfilling the pledge will be critical to limiting climate change, but many noted that such grand promises have been made before — to little effect.

“Signing the declaration is the easy part,” U.N. Secretary-General António Guterres said on Twitter. “It is essential that it is implemented now for people and planet.”

Alison Hoare, a senior research fellow at political think tank Chatham House, said world leaders promised in 2014 to end deforestation by 2030, “but since then deforestation has accelerated across many countries.”

Forests are important ecosystems and provide a critical way of absorbing carbon dioxide — the main greenhouse gas — from the atmosphere. But the value of wood as a commodity and the growing demand for agricultural and pastoral land are leading to widespread and often illegal felling of forests, particularly in developing countries. Indigenous peoples are often among the hardest hit.

“We are delighted to see Indigenous peoples mentioned in the forest deal announced today,” said Joseph Itongwa Mukumo, an Indigenous Walikale and activist from Congo.

He called for governments and businesses to recognize the effective role Indigenous communities play in preventing deforestation.

“These are billions in investment towards environmental preservation, but it's very difficult for this money to reach Indigenous communities, reach traditional communities,” said Chief Ninawa, a leader of the Huni Kui people from the Amazon attending the summit.

Some campaigners said the forests pledge was a step forward. Luciana Tellez Chavez, an environmental researcher at Human Right Watch, said there were “quite a lot of really positive elements.”

She said it was positive to see China and Brazil pledging to protect forests, but noted that Brazil's public statements don't yet line up with its domestic policies and warned that the deal could be used by some countries to “greenwash” their image.

Brazil's government has been eager to project itself as a responsible environmental steward in the wake of surging deforestation and fires in the Amazon rainforest and Pantanal wetlands that sparked global outrage in recent years. Critics caution that its promises should be viewed with skepticism, and the country's president, Jair Bolsonaro, is an outspoken proponent of developing the Amazon.

On Tuesday, the administration of U.S. President Joe Biden launched a plan to reduce methane emissions, a potent greenhouse gas that contributes significantly to global warming. The announcement was part of a broader effort with the European Union and other nations to reduce overall methane emissions worldwide by 30% by 2030.

Clamping down on methane flaring and leaks from oil wells and gas pipelines — the focus of the Biden plan — is considered one of the easiest ways to cut emissions. Reducing methane from agriculture, in particular by belching cows, is a trickier matter.

Helen Mountford, a climate expert at the World Resources Institute, said the agreement “sets a strong floor in terms of the ambition we need globally.”

Separately, the U.S., Britain, France and Germany announced a plan to provide \$8.5 billion in loans and grants over five years to help South Africa phase out coal.

South Africa gets about 90% of its electricity from coal-fired plants, a major source of greenhouse gas emissions.

But campaigners say the world's biggest carbon emitters need to do much more. Earth has already warmed 1.1 degrees Celsius (2F). Current projections based on planned emissions cuts over the next decade are for it to hit 2.7C (4.9F) by the year 2100.

Increased warming over coming decades would melt much of the planet's ice, raise global sea levels and greatly increase the likelihood and intensity of extreme weather, scientists say.

“I don't think that activists are being

heard here,” said Mitzi Jonelle Tan, a climate activist from the Philippines.

“We have to make sure that we really rally together and make sure that we're so loud that the world leaders can't keep ignoring us,” she said. “Because every fraction of a degree, every step towards the right direction is what matters here.”

Some 25,000 people are expected to attend the vast COP26 gathering, from heads of state to activists and charity workers. Attendees on Tuesday included Leonardo DiCaprio, who drew a crowd of journalists and fans. The Hollywood star, who is a U.N. climate change representative, visited an exhibition highlighting the role plants can play in providing solutions to climate change.

As countries announced major initiatives, those attendees appeared ready to do their small part: For a few minutes Tuesday, the vegetarian version of haggis — a Scottish delicacy typically made with sheep's lungs — was sold out. It was outselling the traditional version, servers said — perhaps unsurprising in a crowd well aware of the impact of meat-eating on the climate.





## Palestinians reject offer to delay their Jerusalem eviction



(AP) — Palestinian families on Tuesday rejected an offer that would have delayed their eviction by Jewish settlers in a tense Jerusalem neighborhood, where protests and clashes helped ignite the 11-day Gaza war in May.

The four families in the Sheikh Jarrah neighborhood near the Old City said their decision springs from “our belief in the justice of our cause and our right to our homes and our homeland.” They said that rather than submit to an “unjust agreement” they would rely on the “Palestinian street” to raise international awareness of their plight.

The proposal floated by Israel’s Supreme Court last month would have made them “protected tenants,” blocking any eviction and demolition order for at least the next 15 years, according to Ir Amim, an Israeli rights group that closely follows developments in the city.

The families would have been able to continue arguing their case in Israeli courts. But it would have forced them to at least temporarily attest to the settlers’ ownership of the properties, which could weaken the families’ case going forward, and pay rent to the settlers.

The four families are among

dozens in Jerusalem who are threatened with eviction by Jewish settler organizations in several cases that have been working their way through the Israeli court system for decades.

The settlers are making use of an Israeli law that allows them to claim properties that were owned by Jews prior to the 1948 war surrounding Israel’s creation. Palestinians who lost homes, properties and lands in the same conflict do not have the right to recover them.

There was no immediate comment from the settlers, but Jerusalem Deputy Mayor Arich King, a staunch sup-

porter, said they had accepted the offer.

The families, who are originally from what is now Israel, say the Jordanian government granted them the land on which their homes were later built in exchange for their refugee status after it assumed control of the West Bank and east Jerusalem in 1948. They have been living there ever since.

Israel has portrayed the matter as a private real-estate dispute, but the Palestinians and human rights groups view it as a coordinated attempt to push Palestinian residents out of Jerusalem and change the city’s identity. The U.S. has spoken out against the evictions, saying it undermines efforts to eventually revive the long-dormant peace process.

Israel captured east Jerusalem, along with the West Bank and the Gaza Strip, in the 1967 war. The Palestinians want all three territories to form their future state and consider east Jerusalem their capital. Jordan supports their claims.

Israel annexed east Jerusalem shortly after the 1967 war and considers the entire city to be its capital, a claim not recognized by most of the international community.

The threatened evictions were one of the main drivers of protests that erupted in Jerusalem in April and May. The city, with major holy sites sacred to Jews, Christians and Muslims, is the emotional heart of the century-old Israeli-Palestinian conflict and has been the epicenter of several waves of unrest over the years.

After weeks of clashes between Palestinians and Israeli police, including at a flash-point holy site, Gaza’s militant Hamas rulers fired rockets at the city.

That set off the fourth Gaza war since Hamas seized power from rival Palestinian forces in 2007. Hamas has repeatedly warned Israel against evicting the families.

The families’ decision to reject the offer sends the matter back to the Supreme Court, which could approve the evictions and pave the way for them to be carried out in the coming weeks. That would risk setting off another cycle of violence.

Ir Amim says the Israeli government has various tools at its disposal to delay or halt the evictions, but so far it has shown no indication it plans to do so.

## Collapsed Nigerian building had permit for 15 floors, not 21

**(AP) — Authorities in Nigeria have arrested the owner of a high-rise apartment building in the country’s largest city that suddenly collapsed, killing at least 14 people and leaving dozens still missing Tuesday beneath the rubble.**

Nine people have been pulled out alive, an official said, but relatives were angry at what they called the slow pace of the rescue effort that began hours after the collapse on Monday.

Meanwhile, officials said the property’s developers had added six more floors than what was originally approved under their building permit in the city of Lagos, fueling speculation that the additional weight could have contributed to the collapse. The government-run News

Agency of Nigeria reported that the building’s owner had been arrested on undisclosed charges.

“I am on the ground here and the materials he used are so inferior and terrible,” Gbolahan Oki, general manager of the Lagos State Building Control Agency, told the News Agency of Nigeria. “He got approval for 15 floors but built 21.”

Hours later, the Lagos state governor announced Tuesday that Oki had been suspended from his position indefinitely.

Co-workers say they believe dozens of people remain trapped in the debris, and only nine people have been pulled out alive over the last 24 hours, Lagos commissioner for information Gbenga Omotoso said.

“More equipment and per-

sonnel have been deployed in the site to save more lives,” he said.

On Tuesday, distressed relatives whose loved ones were missing sat together by the road consoling one another. Afolabi Sunny said his 25-year-old sister, Oyindamola, had only recently started to work at the construction site as a participant of the National Youth Service Corps just months after she graduated from school.

“They are trying. Everybody is just trying,” he said of the rescue operation. “But as far as my sister is not one of those brought out, they are not trying.”

Others at the scene shouted in anger, saying the rescue operation was too slow and that they should be allowed to join the effort. It took

about three hours before the first excavator arrived at the scene Monday afternoon.

“Some of us have our brothers there,” one man shouted. “They are not doing much inside there, so why can’t they allow us?”

Mama Segun said her son had only been making a brief

visit to see a friend at the construction site when the building came down.

“He wanted to go back yesterday to the United States, so he said he should come and see the landlord” before heading to the airport, she said. He never made the flight and has not been heard from since.





## Police: Raiders' Ruggs to face DUI case in Vegas fatal crash

**(AP) — Raiders wide receiver Henry Ruggs III is facing a driving under the influence charge after a fiery vehicle crash early Tuesday in Las Vegas that left a woman dead and Ruggs and his female passenger injured, authorities said.**

According to police, Ruggs was driving a Chevrolet Corvette a little before 3:40 a.m. when it crashed into the rear of a Toyota Rav4 on a busy thoroughfare in a residential area several miles west of the Las Vegas Strip.

The Toyota caught fire and the driver died, police said. She was not immediately identified.

Ruggs, 22, "showed signs of impairment," police said in a statement that said he will be charged with felony DUI resulting in death.

Ruggs and his female passenger were hospitalized. Ruggs' injuries were described by officials as not life-threatening. His female passenger was not immediately identified.

Charges were not immediately filed. Clark County District Attorney Steve Wolfson said he was aware of the crash and would await results of the police investigation.

Probation is not an option in Nevada for a conviction on a charge of DUI causing death, which carries a possible sentence of two to 20 years in state prison.

Ruggs' attorneys, David Chesnoff and Richard Schonfeld, said that on behalf of their client they also were investigating the crash "and ask everyone to reserve judgment until all the facts are gathered."

The Raiders released a statement saying the team is aware of the accident involving Ruggs. "We are devastated by the loss of life and our thoughts and prayers go out to the victim's family," the team said. "We are in the process of gathering information and will have no further comment at this time."

Ruggs is a second-year wide receiver who was taken 12th overall in the 2020 draft after a productive three-year career at Alabama, including helping the Crimson Tide win the national championship as a freshman in 2017.

Ruggs has 24 catches for a team-high 469 yards and two touchdowns this season. As a rookie in 2020, he had 26 catches for 452 yards and two touchdowns.

Ruggs, from Montgomery,

Alabama, caught 12 passes for 229 yards and six touchdowns as a freshman with Alabama in 2017. He caught a

6-yard touchdown pass from Tua Tagovailoa in the 26-23 victory against Georgia in the championship game.



## CFP rankings set scope of race, show benefits of expansion



**(AP) - The first College Football Playoff rankings of the season will be unveiled Tuesday night, revealing the scope of the national championship race while also providing Exhibit A in the case for expanding the field.**

The current four-team format is fine for crowning a deserving champion, but it has reduced interest in the rest of the non-playoff bowl games among fans, players and even coaches while also narrowing the focus during the final month of the season to fewer than 10% of all major college football teams.

Both the CFP selection committee, charged with rankings teams, and the management committee, responsible for putting together a format to

determine a national champion, will be in North Texas this week.

The selection committee's work is done by Tuesday afternoon. The management committee, comprised of 10 conference commissioners and Notre Dame's athletic director, is scheduled to meet Wednesday and Thursday as it tries to hammer out the future structure of the CFP. There is a lot of support for a proposed 12-team format, but consensus needs to be unanimous and that is not yet the case.

When the 12-team model was made public in June, participation was touted as one of the main reasons for expansion.

"The practical effect of this

will be that with four or five weeks to go in the season, there will be 25 or 30 teams that have a legitimate claim and practical opportunity to participate," Big 12 Commissioner Bob Bowlsby said back in June. "That should make for an extraordinarily good October and November."

Without even seeing the committee's rankings, a glance at the AP Top 25 and seven years of CFP selections make it easy to see which teams head into November with a realistic chance to reach the final four.

Unbeaten Power Five conference teams: Georgia, Oklahoma, Michigan State, Wake Forest.

Power Five teams with one loss and a chance to win a conference: Alabama, Ohio State, Oregon, Michigan, Oklahoma State, Baylor.

History suggests that's the list.

No team from a non-Power Five conference has ever made the playoff. No team with more than one loss has ever made the playoff.

However, the committee has shown some signs of warming up to schools from the so-called Group of Five con-

ferences in recent years, so slide unbeaten Cincinnati on to that pile.

There is a first time for everything, so if you want to stretch the list — and the imagination — a little further, add a couple of SEC teams that are still in position to win the conference with two losses.

Add Notre Dame with one loss, because you never know.

That's, at most, 14 of 130 FBS teams with CFP aspirations and five weeks left to play.

If the proposed 12-team format, with automatic bids for the six highest-ranked FBS conference champions, was in place this season, a conservative count of teams that would currently have playoff hopes would be more than double that.

That would include any team from a Power Five conference with two losses or fewer, but in reality even a team with three losses entering November would still be in play to make a run.

"When we did the analysis of this, one of the things that jumped out was in the current model ... in four of the last five years, in the initial

selection, no one has moved further than from seventh to the final four, which doesn't promote the long-term interest over the season that we might like," Notre Dame AD Jack Swarbrick said.

Using past final selection committee rankings to fill out a 12-team bracket with the proposed criteria, 12 teams with at least three losses — all from Power Five conferences — would have made the playoff from 2014-19.

Some fans cringe at the thought of a team with that many Ls reaching the playoff and worry about how that diminishes the importance of the very best regular-season games. Michigan-Michigan State would not have pushed the loser to the brink of elimination.

But a larger field raises the stakes on a game such as No. 12 Auburn at No. 13 Texas A&M on Saturday, and breathes life into November for dozens of teams that otherwise would, at best, be hoping for New Year's Six bowl bids that their best players may or may not decide to play.

"We think that's a model that keeps a lot more teams alive a lot longer into the season and generates interest," Swarbrick said.



## Amid officiating changes, FTs down for some prominent stars



**(AP) - After a loss at Washington last week, Atlanta Hawks star Trae Young calmly aired some of his frustrations with the way NBA games are being officiated amid a new crackdown on non-basketball moves used to draw contact.**

The 6-foot-1, 164-pound Young, who made more free throws than anybody in the NBA last season, said he agreed with some of the changes, but he was clearly concerned some fouls are now being overlooked.

A short while later, Kyle Kuzma of the Wizards weighed in on Twitter.

"The new rules changes to the sport are the best thing

the league has done in recent history," Kuzma tweeted.

It's not unusual for the NBA to tweak the way rules are enforced, and it remains to be seen how officiating might evolve throughout the season. So far, some of the game's biggest offensive stars are indeed going to the free throw line less often, and there's some concern that the changes may be allowing more physicality in general, beyond what was intended.

"If we're sacrificing freedom of movement, that's not, in my understanding, the intent of what we're trying to do," Utah Jazz coach Quin Snyder said. "I'm cautiously optimistic that that'll balance itself out."

Snyder compared the current points of emphasis to a previous crackdown on flopping. The idea is to curtail certain tricks that seem to have no purpose other than drawing fouls.

"Some of the gamesmanship involved, whether it's kicking a leg into someone, stopping and going backwards and having someone run into you, grabbing someone's arm when you're not in a shooting motion," Snyder said.

Young said he agreed with targeting certain egregious examples, but he said he was frustrated with the way the game is now being called. Young averaged 8.7 free throw attempts a game last season, and that number is down to 5.3 so far in 2021-22.

It's a similar story for some other perimeter stars. Damian Lillard's average has dipped from 7.2 to 3.9, Bradley Beal's from 7.7 to 4.2, and Luka Doncic's from 7.1 to 4.7. Star big men may not be exempt: Joel Embiid averaged 10.7 free throws last season, and that's dropped to 8.8.

And then there's James Harden, who has turned drawing fouls into an art form in which the beauty is very much in the eye of the beholder. Harden dealt with injury problems last season, but in 2019-20, he averaged a whopping 11.8 free throw attempts per game.

That figure is down to 5.3 this season. Harden attempted 19 free throws in a win over Indiana on Friday night, but he has had four or fewer in every other game.

"I think it's difficult for the players, for the referees, and the coaches," said Steve Nash, Harden's coach with the Brooklyn Nets. "I think we're all just trying to get through this period where we become accustomed to where the line is."

Beyond the impact on a few high-profile players, some league-wide stats are also showing a decline. The NBA average so far this season is 19.9 free throws per game, per team. That's down from 21.8 in 2020-21. Additionally, the league is shooting 45% from the field so far and 34%

from 3-point range, down from 47% and 37%.

"I have noticed that you're allowed to be much more physical with the driver or finisher at the rim," Nash said. "How that will maintain itself throughout the year is yet to be seen."

Detroit Pistons coach Dwane Casey said the dip in 3-point shooting may be because of an increase in defensive switching.

"That's taking away some of the easy 3s," he said.

Casey said there's a competition committee meeting Tuesday where these issues can be discussed.

"We talk about this idea of cause and effect, the changing of the rules, and I think you've seen it in some of the shooting percentages and attempts and everything," Casey said. "It's an adjustment for everybody."

Perhaps that adjustment was best summed up by Milwaukee Bucks guard George Hill, who is not exactly a big scorer and has attempted only eight free throws all season. He doesn't sound all that confident that he can draw cheap fouls — especially now.

"If I feel like it isn't just going to be an honest true foul, there's no point in trying it," he said. "Because if they don't call it, you look real stupid."

## With pitchers fried, Braves' Fried tries to win World Series

**(AP) — At this point, they're all fried.**

Starters, openers, closers and the rest of them. So many pitching changes by the Houston Astros and Atlanta Braves, it's sometimes hard to keep track of who's on the mound.

"Everybody that's in the World Series right now is gassed, everybody," Braves manager Brian Snitker said during Monday's day off. "Both teams, all the players. It's been a long year."

Fortunately for him, he can now give the ball to Max Fried.

With five full days of rest, the 27-year-old lefty will start Game 6 on Tuesday night at Minute Maid Park as Atlanta again tries to win its first championship since 1995. The Braves missed a major chance Sunday night, wasting an early four-run lead at home in what became a 9-5 loss that cut their lead to three games to two.

Luis Garcia starts for Houston. For how long, we'll see.

It'll be a big ask for the AL Rookie of the Year candidate as he'll start on just three days' rest.

"We think that he's the best for the job. We realize that he

has a short leash, but then everybody out there has a short leash and operating on low rest or not full rest," Astros manager Dusty Baker said.

Not a surprise considering both teams have employed at least five pitchers in every game so far.

Houston relievers Phil Matton and Ryne Stanek each have worked four times. Teammates Kendall Graveman, Brooks Raley and Yimi Garcia have been summoned three times apiece.

Braves relievers Tyler Matzek, Luke Jackson, A.J. Minter and Will Smith all have three appearances already.

They're fighting fatigue — and the familiarity hitters now have with their repertoires. But that's how it adds

up when there's such a premium on finding the proper edge every inning. Many people play a role in factoring those equations.

